ИНСТАЛАТЕР/МОНТЕР:
Оставете го ова упатство кај потрошувачот.

ПОТРОШУВАЧ:
Чувајте го ова упатство за во иднина.

Прашања:
Ако имате прашања при склопувањето или употребата на овој уред, обратете се кај вашиот локален продавач.

ОПАСНОСТ

Ако чувствувате мирис на гас:
1. Затворете го доводот на гас кон уредот.
2. Изгаснете го секој отворен пламен.
3. Отворете го капакот.
4. Ако мирисот продолжи, оддалечете се од уредот и веднаш јавете се кај вашиот снабдувач со гас или кај противпожарната служба.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

1. Не чувајте и не користете бензин или други запаливи течности во близина на овој или кој било друг уред.
2. Гасна боца што не е поврзана за употреба не смее да се чува во близина на овој или кој било друг уред.

ВНИМАНИЕ

- Прочитајте ги и следете ги сите безбедносни напомени, упатства за склопување и упатства за употреба и одржување пред да започнете со склопување и готвење.
- Некои делови може да имаат остри рабови. Се препорачува носење заштитни ракавици.

Пожари од маст

- **Гаснењето на пожар од маст со затворање на капакот не е можно. Грилот е добро проветрен од безбедносни причини.**
- **Не користете вода за гаснење на пожар од маст, може да дојде до повреда. Ако се појави упорен пожар од маст, затворете ги копчињата и гасната боца.**
- **Ако уредот не се чисти редовно, може да избие пожар од маст што го оштетува производот. Внимавајте при загревање или согорување на остатоци од храна за да не избие пожар од маст. За да го спречите, следете ги упатствата за чистење на уредот и на склопот на горилниците. Најдобра превенција е редовното чистење.**
- **Не оставајте го грилот без надзор при загревање или согорување остатоци на НІ. Ако не се чисти редовно, може да избие пожар од маст што го оштетува производот.**

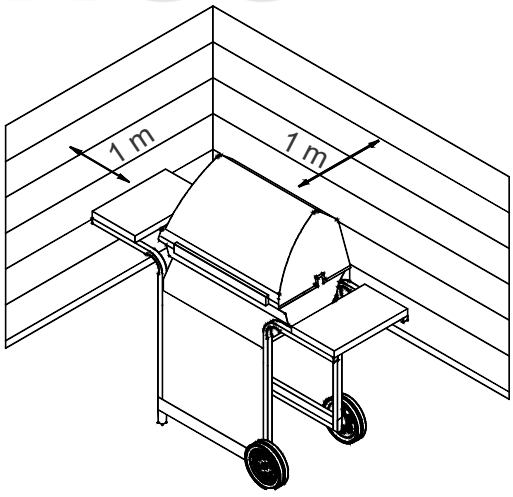
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

За безбедна употреба на уредот и за избегнување тешки повреди:

- **САМО НА ОТВОРЕНО. НИКОГАШ ВО ЗАТВОРЕН ПРОСТОР.**

Прочитајте ги упатствата пред да го користите уредот. Секогаш следете ги овие упатства.

- Не го поместувајте уредот додека е во употреба.
- Достапните делови може да бидат многу жешки. Држете ги малите деца подалеку. Не дозволувајте децата да го ракуваат уредот или да си играат во негова близина.
- По употреба затворете го доводот на гас на боцата.
- За време на употреба, уредот мора да се држи подалеку од запаливи материјали.
- Не ги затнувајте отворите на страните или на задниот дел од уредот.
- Редовно проверувајте го пламенот на горилниците.
- Не ги затнувајте отворите на вентури-цевките на горилникот.
- Уредот користете го само во добро проветрен простор. НИКОГАШ не го користете во затворен простор, како што се надстрешница за автомобил, гаража, трем, покриена тераса или под каква било надземна конструкција.
- Не користете јаглен или керамички брикети во гасен уред.
- НЕ ги покривајте решетките со алуминиумска фолија или друг материјал. Тоа ќе ја блокира вентилацијата на горилниците и ќе создаде потенцијално опасна состојба што може да доведе до материјална штета и/или телесни повреди.
- **Уредот користете го на најмалку 1m од секој ѕид или површина.**
- Одржувајте растојание од 3m до предмети што можат да се запалат или до извори на палење, како што се пилот-пламени на бојлери, електрични уреди под напон итн.



- НИКОГАШ не обидувајте се да го запалите горилникот при затворен капак. Насобирањето незапален гас во затворен уред е опасно.
- Секогаш затворете го гасот на боцата и исклучете го регулаторот пред да ја поместите гасната боца од пропишаната работна положба.
- Никогаш не го користете уредот ако гасната боца не е во пропишаната правилна положба.
- Не вршете преработки на уредот. Секоја преработка е строго забранета. Запечатените делови не смеат да се менуваат од корисникот. Не ги расклопувајте млазниците (инјекторите).

CUATRO

Безбедносни совети

- Пред да го отворите вентилот на гасната боца, проверете дали регулаторот е добро затегнат.
- Кога уредот не се користи, затворете ги сите копчиња за управување и гасот.
- Користете прибор за скара со долги рачки и ракавици за фурна за да избегнете изгореници и прскање. Кога ракувате со жешки компоненти, носете заштитни ракавици.
- Максималното оптоварување на плочата за печење, ако е вградена, и на страничната полица е 4.5 Kg. Садот за готвење мора да има дијаметар најмалку 200mm и најмногу 260 mm. **НАПОМЕНА:** Вашиот грил може да НЕМА плоча за печење!
- Садчето за маст (ако е вградено) мора да биде вметнато во уредот и да се празни по секоја употреба. Не го вадете садчето за маст додека уредот не се олади целосно.
- Бидете многу внимателни при отворање на капакот, бидејќи може да излезе жешка пареа.
- Бидете многу внимателни кога во близина има деца, стари лица или домашни миленици.
- Ако забележите дека маст или друг жежок материјал капе од уредот врз вентилот, цревото или регулаторот, веднаш затворете го доводот на гас. Утврдете ја причината, отстранете ја, а потоа исчистете ги и прегледајте ги вентилот, цревото и регулаторот пред да продолжите. Извршете тест за истекување.
- Не складирајте предмети или материјали во ормарот на количката на уредот што би го блокирале протокот на воздух за согорување кон долната страна на контролната табла или на садот на огништето.
- НЕ ја исклучувајте и не ја менувајте гасната боца на помалку од 3m од отворен пламен или друг извор на палење.

Поставување на боцата

Боците што се стават во уредот смеат да имаат дијаметар најмногу 340mm и висина најмногу 580mm, вклучувајќи го регулаторот. Поголемите боци се стават само под страничната полица или зад грилот. Боците што се стават на земја не смеат да се стават под плочата за печење.

Барања за регулаторот

Со овој уред мора да се користи регулатор. Користете само гасен регулатор испорачан со вашиот грил. Ако не е испорачан регулатор, користете само регулатор сертифициран според EN16129 (проток најмногу 1.5 kg/h) и одобрен за вашата земја и за гасот наведен во Техничките податоци.

Барања за цревото

Користете само одобрено црево, сертифицирано според соодветниот стандард EN, со должина не поголема од 1.5m. За Финска, должината на цревото не смее да надмине 1.2m. Пред секоја употреба проверете дали цревата се засечени или излижани. Погрижете се цревото да не е свиткано. Оштетените црева заменете ги пред да го користите уредот. Цревото заменете го според националните барања.

Палење со палач

- **Не се навалувајте над грилот додека го палите.**

1. Поставете ги копчињата на горилниците на ○ (исклучено).
2. При палење или повторно палење капакот мора да биде отворен.
3. Отворете го гасот на LP-боцата.
4. За палење, притиснете го и завртете го копчето на горилникот на HIGH. Веднаш притиснете го и држете го копчето ELECTRONIC IGNITOR додека не се запали горилникот.
5. Ако горилникот НЕ се запали за 5 секунди, поставете ги копчињата на горилникот на ○ (исклучено), почекајте 5 минути и повторете го палењето.
6. Повторете ги чекорите 4 и 5 за да ги запалите останатите главни горилници.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- **Кога не се користи, затворете ги копчињата и гасната боца.**
- Погрижете се поврзаното црево да не допира топли површини.

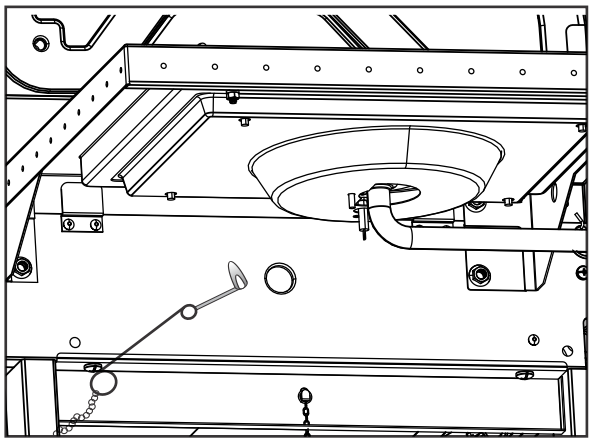
ВНИМАНИЕ

Ако горилникот НЕ се запали за 5 секунди, поставете ги копчињата на горилникот на ○ (исклучено), почекајте 5 минути и повторете го палењето. Ако горилникот не се запали при отворен вентил, гасот ќе продолжи да истекува од горилникот и може случајно да се запали со ризик од повреда.

Палење со кибрит

- **Не се навалувајте над грилот додека го палите.**

1. Поставете ги копчињата на горилниците на ○ (исклучено).
2. При палење или повторно палење капакот мора да биде отворен.
3. Отворете го гасот на LP-боцата.
4. Ставете кибрит во држачот за кибрит (закачен на страничниот панел на грилот). Запалете го кибритот, а потоа запалете го горилникот со поставување на кибритот низ отворот за палење на страната на грилот. Веднаш притиснете го и завртете го копчето на горилникот на положба HIGH. Проверете дали горилникот се запалил и останува запален.
5. Соседните горилници палете ги по ред, притискајќи ги копчињата и свртувајќи ги на положба HIGH.



НАПОМЕНА: Вашиот грил може да НЕМА плоча за печење!

Палење на плочата за печење со палач

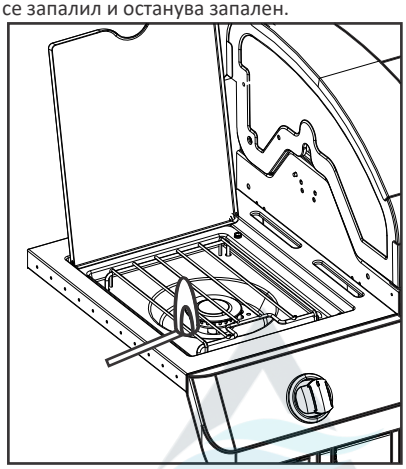
- **Не се навалувајте над грилот додека го палите.**

1. Поставете ги копчињата на горилниците на ○ (исклучено).
2. При палење или повторно палење капакот мора да биде отворен.
3. Отворете го гасот на LP-боцата.
4. Завртете го копчето на плочата за печење на положба HIGH, притиснете го и држете го копчето **ELECTRONIC IGNITOR**.
5. Ако плочата за печење НЕ се запали за 5 секунди, завртете го копчето на ○ (исклучено), почекајте 5 минути и повторете го палењето.

Палење на плочата за печење со кибрит

- **Не се навалувајте над грилот додека го палите.**

1. Поставете ги копчињата на горилниците на ○ (исклучено).
2. При палење или повторно палење капакот мора да биде отворен.
3. Отворете го гасот на LP-боцата.
4. Поставете запален кибрит близу до горилникот. Веднаш завртете го копчето на плочата за печење на положба HIGH. Проверете дали горилникот се запалил и останува запален.



Проверка на истекување на вентилите, цревото и регулаторот

Тестот за истекување извршете го пред првата употреба, најмалку еднаш годишно и секогаш кога боцата се менува или се исклучува.

1. Поставете ги сите копчиња за управување на уредот на ○ .
2. Проверете дали регулаторот е добро поврзан со гасната боца.
3. Отворете го гасот. Ако слушнете шиштење, веднаш затворете го гасот. На приклучокот има голем истек. Отстранете го пред да продолжите.
4. Нанесете со четка сапунски раствор (смеса од половина сапун и половина вода) на приклучоците на цревото.
5. Ако се појават меурчиња што растат, има истекување. Веднаш затворете го гасот на боцата и проверете ја затегнатоста на приклучоците. Ако истекувањето не може да се запре, не обидувајте се да го поправате. Побарајте резервни делови.
6. По завршување на тестот за истекување секогаш затворете го гасот на боцата.

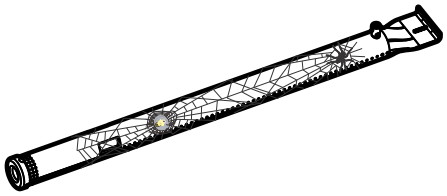
АКО УРЕДОТ НЕ СЕ ЗАПАЛИ

- Проверете дали гасот е отворен на боцата.
- Проверете дали има гас во боцата.
- Дали палачот создава звук на искрење?
  Ако да, проверете дали има искра кај горилникот.
  Ако нема искра, проверете дали има оштетени или лабави жици.
- Ако жиците се во ред, проверете дали електродата е пукната или скршена; заменете ја ако е потребно.
- Ако жицата или електродите се прекриени со остатоци од готвење, по потреба исчистете го врвот на електродата со алкохолна марамче.
- Ако е потребно, заменете ги жиците.
- Ако нема звук, проверете ја батеријата.
- Проверете дали батеријата е правилно вметната.
- Проверете дали има лабав приклучок на жиците кај модулот и прекинувачот.
- Ако палачот и понатаму не работи, користете кибрит.

ВНИМАНИЕ

ПАЈАЦИ! !

ПАЈАЦИ И ПАЈАЖИНА ВО ГОРИЛНИКОТ



Ако грилот тешко се пали или пламенот е слаб, проверете ги и исчистете ги вентури-цевките и горилниците. Познато е дека пајаци или ситни инсекти предизвикуваат проблеми со „обратен пламен“ (flashback), градејќи гнезда и несејќи јајца во вентури-цевката или горилникот на грилот и попречувајќи го протокот на гас. Насобраниот гас може да се запали зад контролната табла. Овој обратен пламен може да го оштети грилот и да предизвика повреда. За да се спречи обратен пламен и да се обезбеди добра работа, склопот на горилникот и вентури-цевката треба да се извади и исчисти секогаш кога грилот не бил користен подолго време.

ACUÁTICO

Чистење на склопот на горилниците

Следете ги овие упатства за чистење и/или замена на делови од склопот на горилниците или ако имате проблем со палењето на грилот.

1. Затворете го гасот на копчињата за управување и на LP-боцата.

2. Извадете ги решетките за готвење и топлинските штитници.

3. Отстранете ги цевките за пренос на пламен и крепежот на горилниците.

4. Одвојте ја електродата од горилникот.

НАПОМЕНА: Начинот на вадење/одвојување зависи од конфигурацијата на горилникот. Погледнете ги различните конфигурации на илустрациите подолу.

5. Внимателно подигнете го секој горилник нагоре и оддалечете го од отворите на вентилите. Предлагаме три начини за чистење на цевките на горилникот. Употребете го најлесниот за вас.

А. Свиткајте цврста жица (лесна закачалка за облека е добра за ова) во мало кукче. Провлечете го кукчето неколкупати низ секоја цевка на горилникот.



Б. Користете тесна четка за шишиња со флексибилна рачка (не користете жичана четка од месинг). Провлечете ја четката неколкупати низ секоја цевка на горилникот.

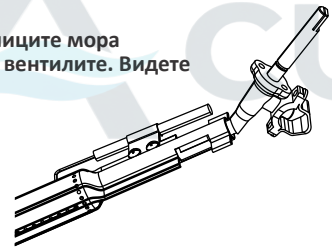
В. Носете заштита за очите: користете црево со воздух за да вдувате воздух во цевката на горилникот и низ отворите на горилникот. Проверете го секој отвор за да бидете сигурни дека воздухот излегува од секоја дупка.

6. Исчеткајте ја со жичана четка целата надворешна површина на горилникот за да ги отстраните остатоците од храна и нечистотијата.

7. Запушените отвори исчистете ги со цврста жица, на пример со расплетена спојница за хартија.

8. Проверете дали горилникот е оштетен од нормално абење и корозија; некои отвори може да се зголемат. Ако се најдат големи пукнатини или дупки, заменете го горилникот.

МНОГУ ВАЖНО: Цевките на горилниците мора повторно да влезат во отворите на вентилите. Видете ги илустрациите десно.



Правилно спојување на горилникот со вентилот

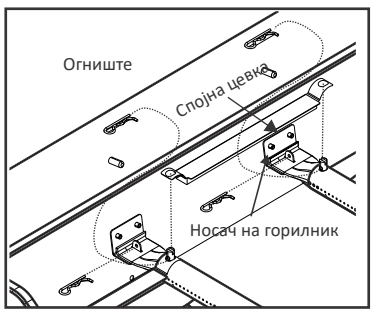
9. Прикачете ја електродата.

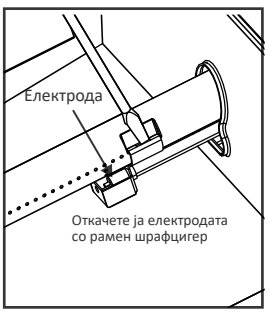
10. Внимателно вратете ги горилниците.

11. Прицврстете ги горилниците на држачите на комората за согорување.

12. Вратете ги цевките за пренос на пламен и прицврстете ги на горилниците. Вратете ги топлинските штитници и решетките за готвење.

13. Пред да готвите повторно на грилот, извршете „тест за истекување“ и „проверка на пламенот на горилникот“.





Складирање на уредот

Исчистете ги решетките за готвење.
Чувајте на суво место.
Кога гасната боца е поврзана со уредот, чувајте го на отворено, на добро проветрено место и надвор од дофат на деца. Ако се чува на отворено, покријте го уредот. Уредот чувајте го во затворен простор САМО ако гасната боца е затворена, исклучена, извадена од уредот и сместена надвор. При вадење на уредот од складирање проверете дали има пречки во горилниците.

Општо чистење на уредот

Потребно е периодично чистење на овој грил, бидејќи може да дојде до пожар кога маст и остатоци од храна се собираат на дното на грилот. По секоја употреба отстранете ги преостанатите честички храна од решетката за готвење и од внатрешноста на грилот со четка Char-Broil Cool-Clean. Потоа можете обилно да го попрскате Char-Broil Grate Cleaner врз решетката, да го оставите да дејствува 10 минути и да го избришете со влажна крпа или четка. Грилот чистете го откако ќе се олади.

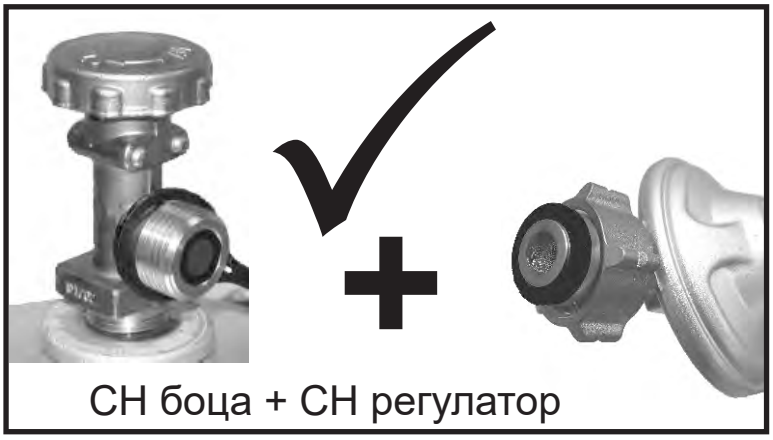
- Не го мешајте кафеавото или црното натрупување маст и чад со боја. Внатрешноста на гасните грилови не се боите во фабриката (и никогаш не треба да се боите). Нанесете силен раствор од детергент и вода или користете средство за чистење уреди со четка за триење на внатрешноста на капакот и на дното на уредот. Исплакнете и оставете целосно да се исуши на воздух. Не нанесувајте разложувачки (каустични) средства за чистење на уреди/фурни врз обоените површини.
- Пластични делови: Измијте ги со топла сапуница и избришете ги до суво. Не користете абразивни средства, одмастувачи или концентрирани средства за чистење уреди на пластичните делови. Тоа може да доведе до оштетување и откажување на деловите.
- Порцелански површини: Поради составот сличен на стакло, повеќето остатоци можат да се избришат со раствор од сода бикарбона и вода, средство за стакло или Char-Broil Grate Cleaner. За тврдокорни дамки користете неабразивен прашок за триење.
- Обоени површини: Измијте ги со благ детергент или средство за чистење и топла сапуница или со Char-Broil Grill Cleaner. Избришете ги до суво со мека неабразивна крпа.
- Површини за готвење: Погрижете се на површините за готвење да не останат слободни влакна од четката пред да започнете со готвење. Додека грилот е жежок, површините за готвење се препорачува да се чистат само со заменливата глава Char-Broil Hot-Clean (на четката Char-Broil Cool-Clean Premium).

Режим CLEAN

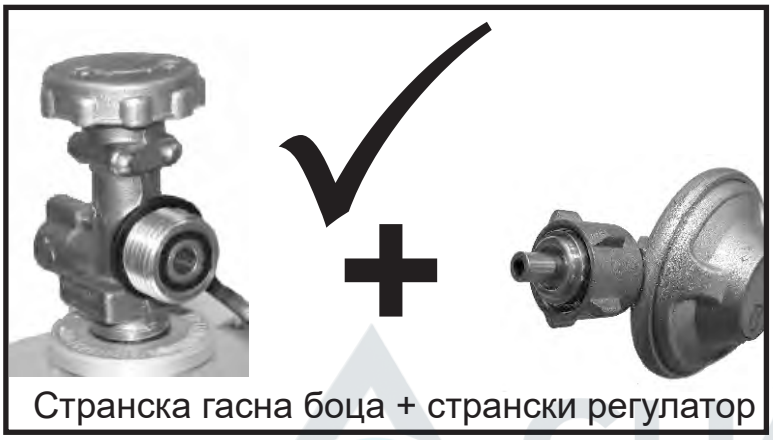
Вашиот грил е опремен со иновативен режим CLEAN што овозможува лесно чистење на грилот. Високата топлина од горилниците ги претвора сите преостанати остатоци од храна во пепел. Следете ги овие чекори:

- Откако ќе завршите со готвењето, поставете ги сите главни горилници на режим CLEAN и оставете ги околу 12 – 15 минути
- По околу 12 – 15 минути, поставете ги сите главни горилници на OFF и оставете го грилот да се олади
- Откако грилот ќе се олади, отстранете ги преостанатите остатоци со четка Char-Broil Cool-Clean и фрлете ја пепелта
- За уште поблескав резултат, како последен чекор користете Char-Broil Grate Cleaner. Попрскајте обилно врз решетката, оставете да дејствува 10 минути и избришете со влажна крпа или четка.

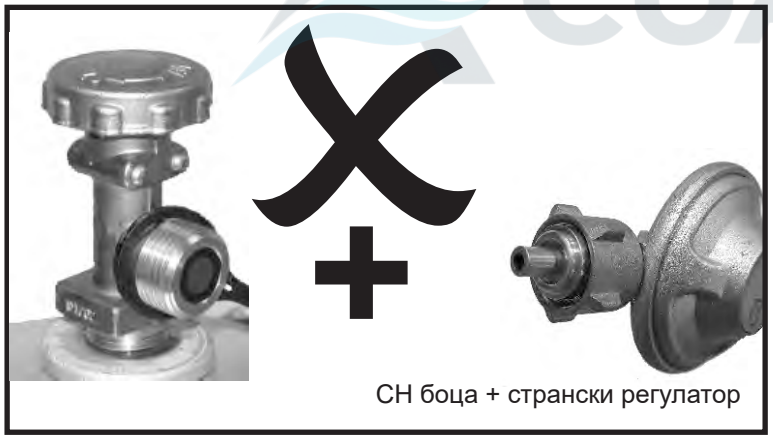
ВАЖНО! ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ!



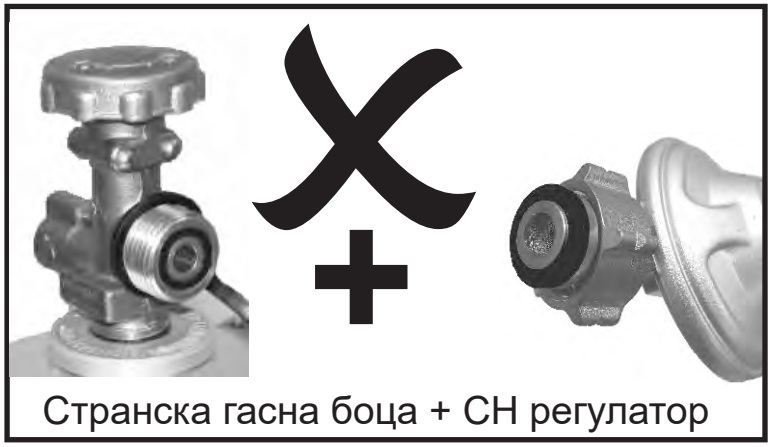
CH боца + CH регулатор



Странска гасна боца + странски регулатор



CH боца + странски регулатор



Странска гасна боца + CH регулатор

Со овој уред мора да се користи регулатор. Користете само гасен регулатор испорачан со вашиот грил. Ако не е испорачан регулатор, користете само регулатор сертифициран според EN16129 (проток најмногу 1.5 kg/h) и одобрен за вашата земја и за гасот наведен во Техничките податоци.

Само за Швајцарија

Постои опасност од пожар и експлозија кај гасни уреди што се опремени со странски регулатори за притисок и не се компатибилни со гасните боци и гасните регулатори достапни во Швајцарија. Поради различните системи за заптивање, регулаторот не може правилно да се заптие на гасната боца. Тука ќе излегува гас што може да се запали од пламен или искри. Може да дојде до експлозија опасна по живот и/или до материјална штета. Швајцарските и германските боци и регулатори не смеат да се мешаат. Од безбедносни причини, проверете го спојот на регулаторот на вашиот грил и гасната боца и погрижете се да одговара на еден од дозволените случаи прикажани на сликите. Секогаш кога го поврзувате грилот со гасната боца, извршете проверка за истекување.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ CHAR-BROIL, LLC				
Назив на уредот	Гасна скара/гасен грил			
Вкупна номинална топлинска моќност	11,28 kW (821 g/h)			11,28 kW (821 g/h)
Категорија на гас	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)
Модел бр.	468863021 468863021UK		468863021DK	468763021
Вид гас	Бутан	Пропан	Бутан, пропан или нивни мешавини	Бутан, пропан или нивни мешавини
Притисок на гасот	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
Големина на млазницата (Ø mm)	Грил: 0,75 x 3 парчиња		Грил: 0,75 x 3 парчиња	Грил: 0,68 x 3 парчиња
	Плоча за печење: 0,91 x 1 парче		Плоча за печење 0,91 x 1 парче	Плоча за печење: 0,81 x 1 парче
Земји на употреба	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI		DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK

Stainless steel

There are many different types (alloys) of materials that are regarded as stainless steel.

A common trait of these different types is that they may corrode (oxidize), depending on the conditions they are subjected to.

This applies to your new barbecue as well.

To ensure your barbecue retains its looks and functionality for many years, please follow the advice below.

1) If the barbecue has become wet or damp, make sure to wipe it dry using a cloth in order to prevent surface corrosion.

2) Stainless steel can rust under certain conditions. This can be caused by environmental conditions such as chlorine or salt water, or improper cleaning tools such as wire or steel wool. It can also discolor due to heat, chemicals, or grease build-up.

3) To maintain your appliance's high quality appearance, wash with mild detergent and warm soapy water and wipe dry with a soft cloth after each use. Baked-on grease deposits may require the use of an abrasive plastic cleaning pad. Use only in direction of brushed finish to avoid damage. Do not use abrasive pad on areas with graphics.

4) Grease the internal parts of the barbecue and the grids with cooking oil.

Please note:

За да не ја изгребете површината и да не создадете основа за рѓа, никогаш не користете челична волна или слично при чистење на нерѓосувачки челик.

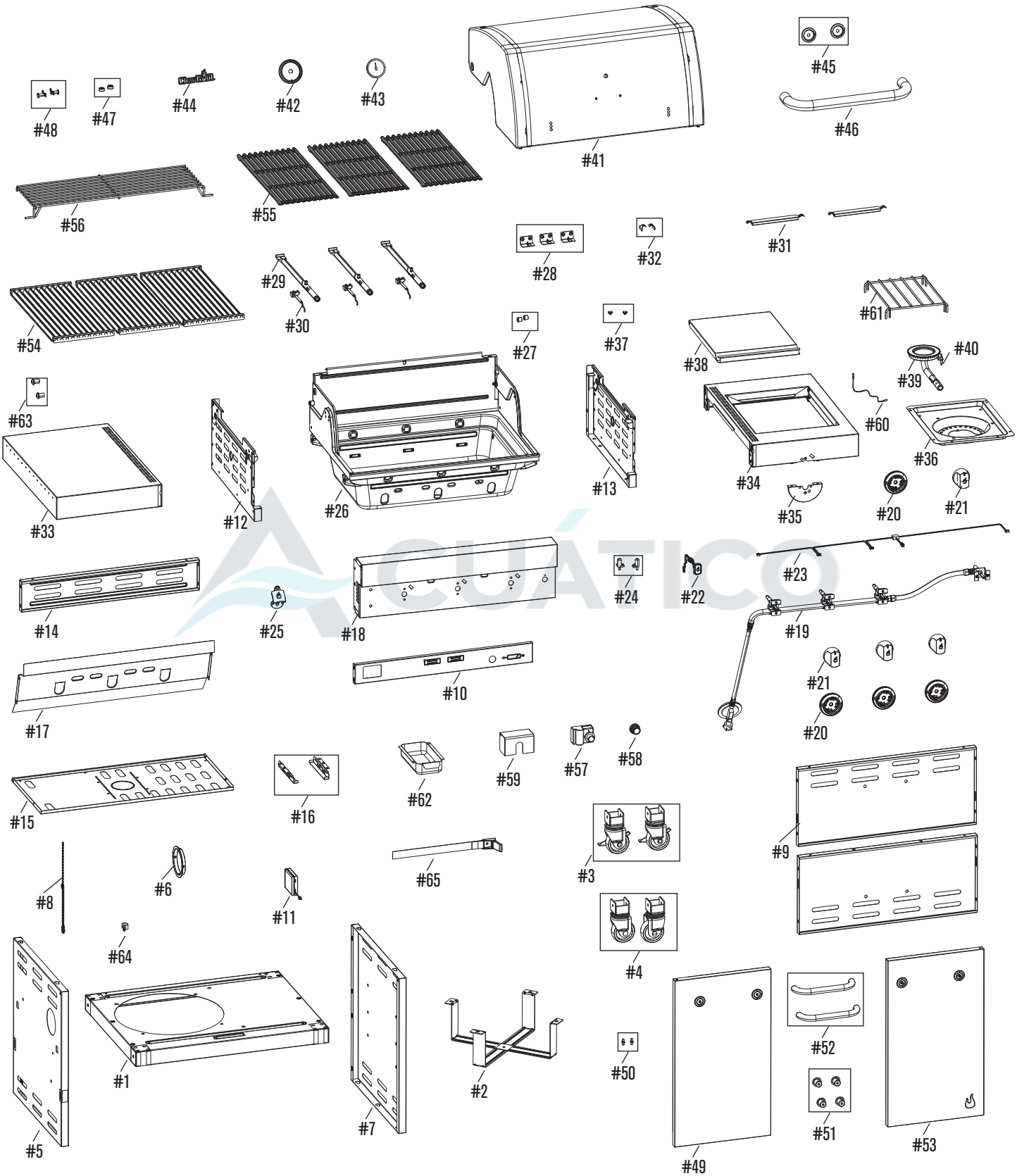
When cleaning, work in the same direction the stainless steel was brushed in – 'with the grain'.

Cleaning with abrasives may leave scratches.

Storing the barbecue near a coast, swimming pool or spa will cause the barbecue to corrode (oxidize).

Cover your barbecue for rust protection.

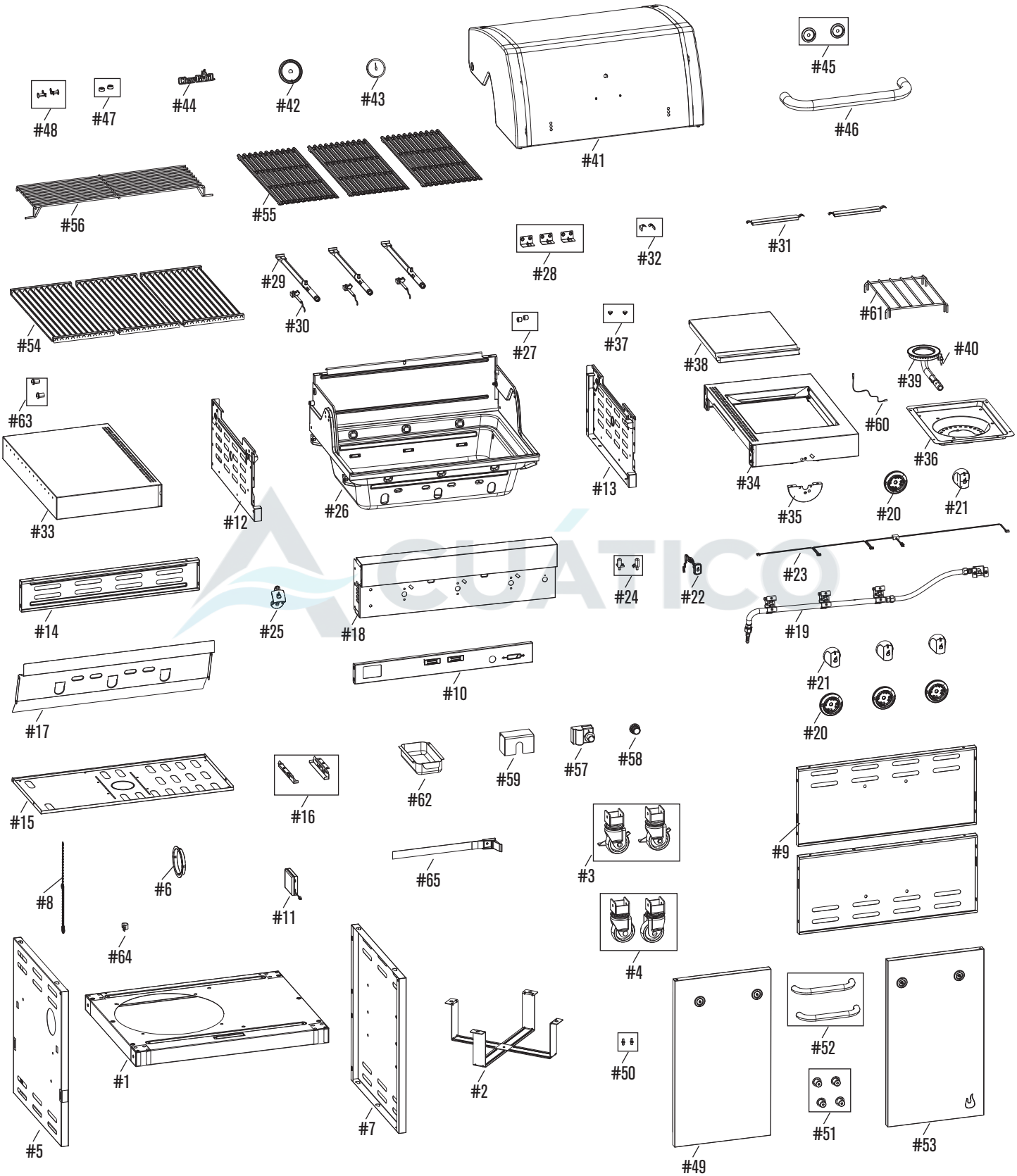
ДИЈАГРАМА НА РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ ЗА 468763021



ACUÁTICO

Char-Broil

ДИЈАГРАМА НА РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ ЗА 468863021 -DK, -UK



ACUÁTICO

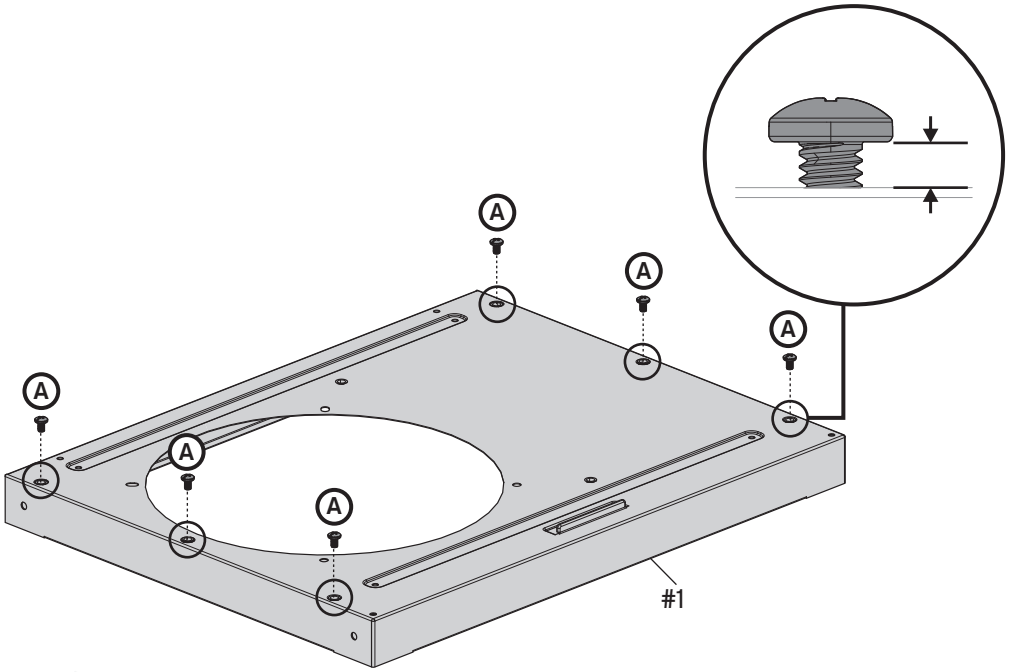
Char-Broil

СКЛОПУВАЊЕ

1

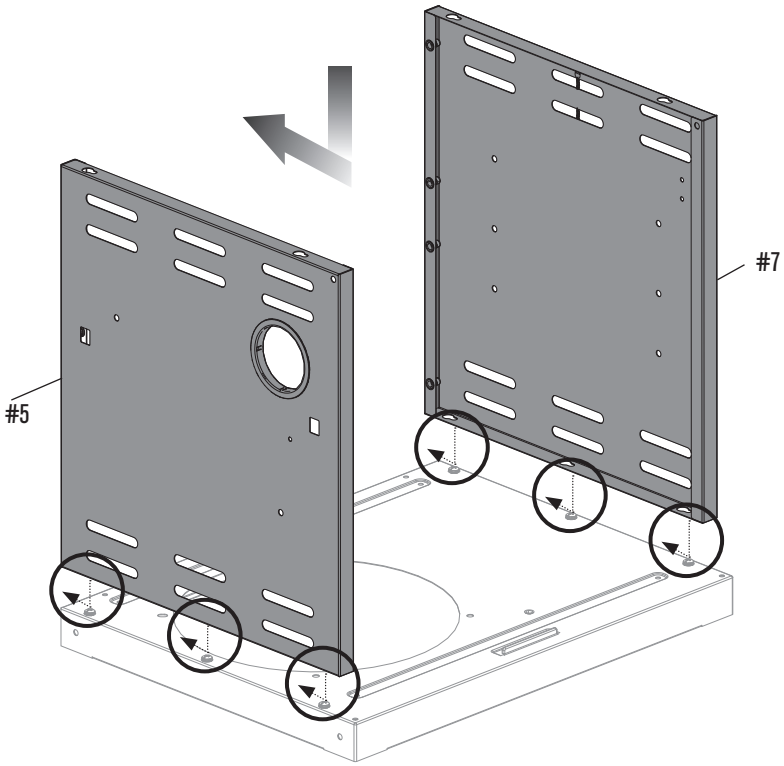


Ax6



CUÁTICO

2

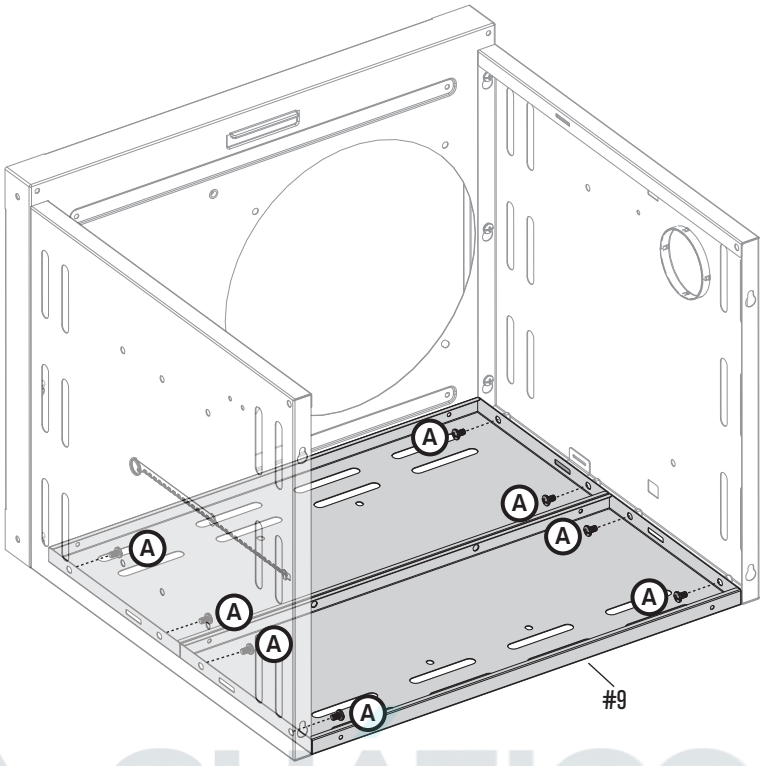


СКЛОПУВАЊЕ

3

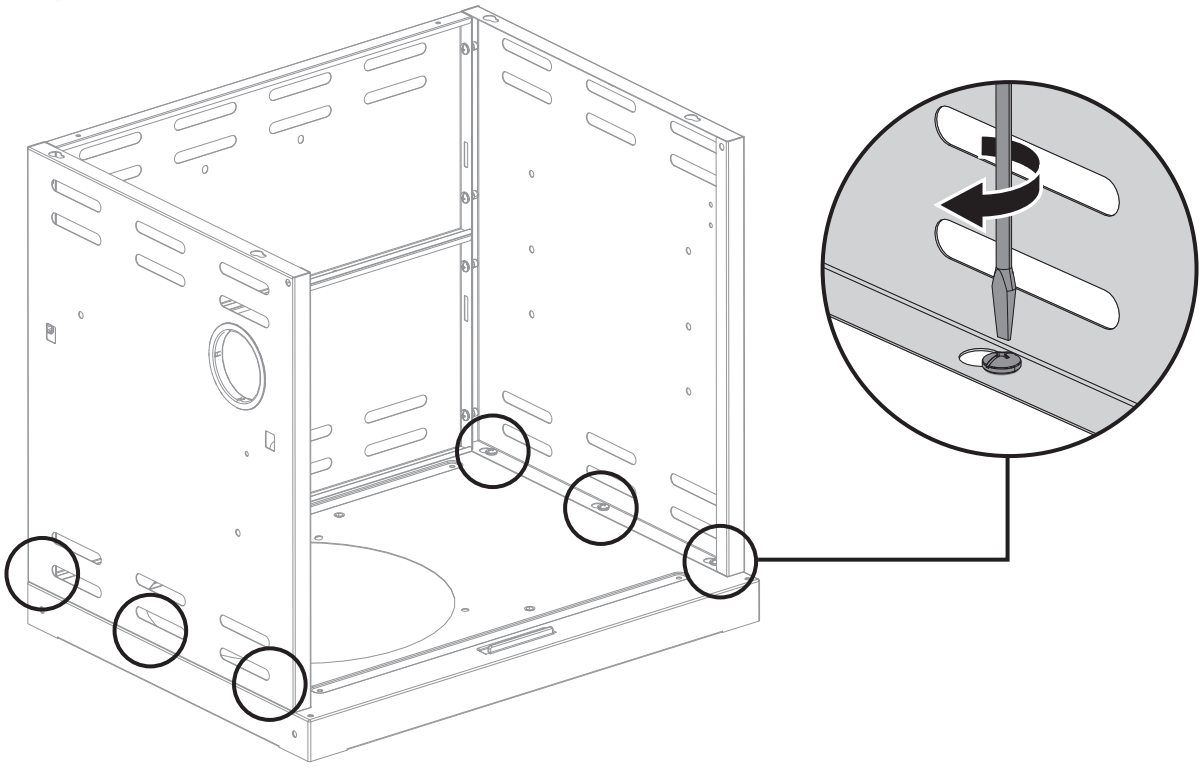


Ax8



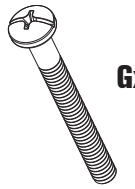
CUATICO

4



СКЛОПУВАЊЕ

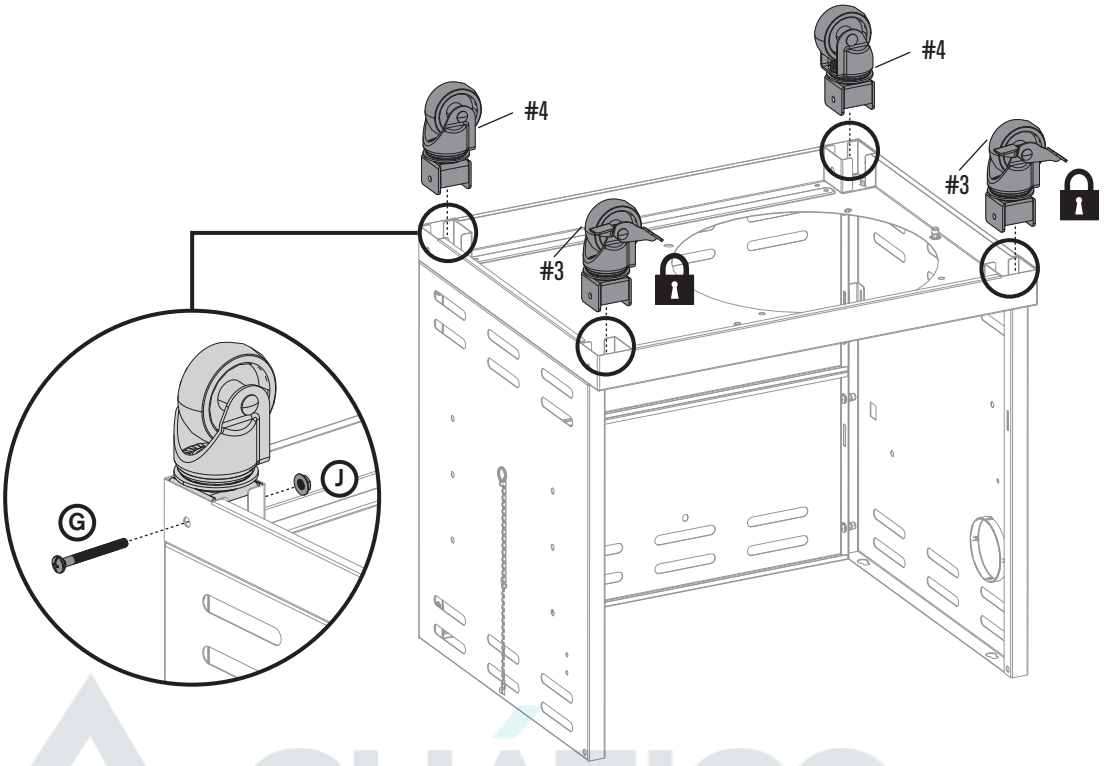
5



Gx4



Jx4



6



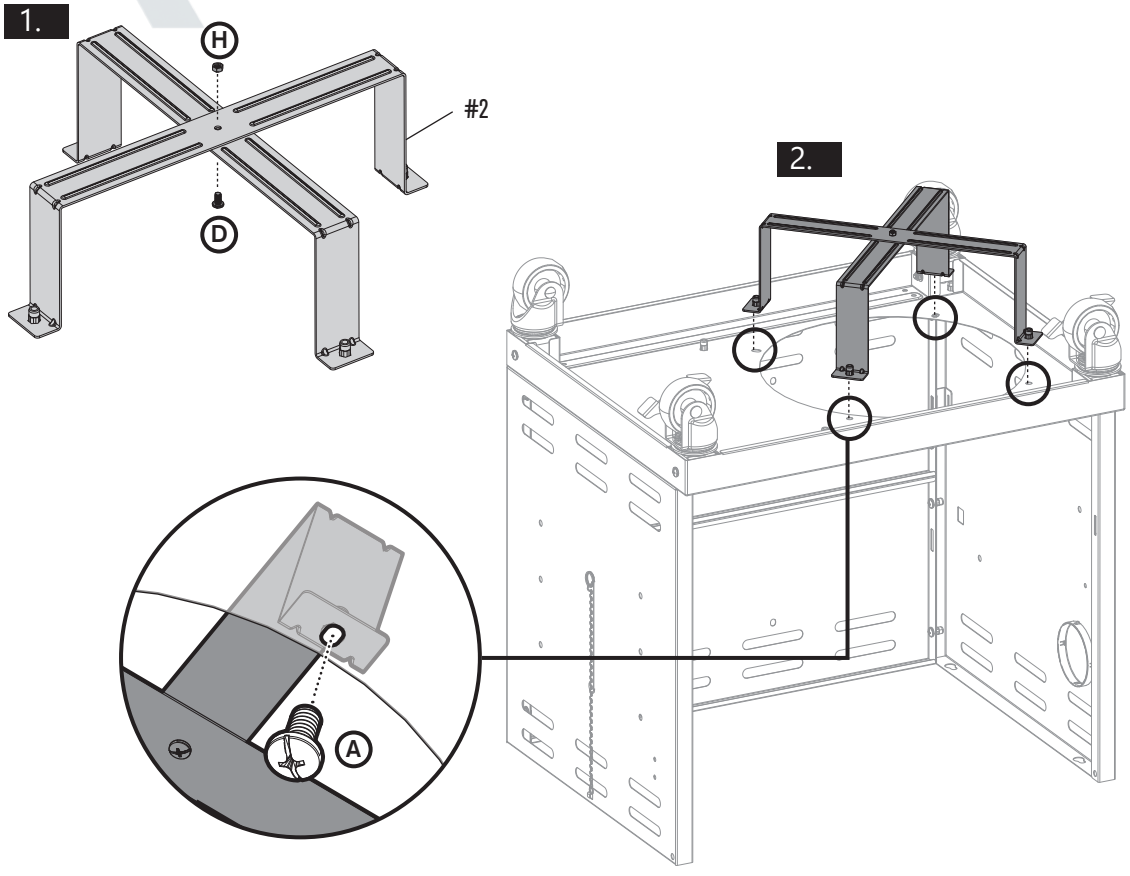
Hx1



Dx1



Ax4

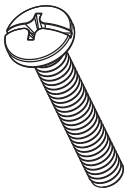


CUÁTICO

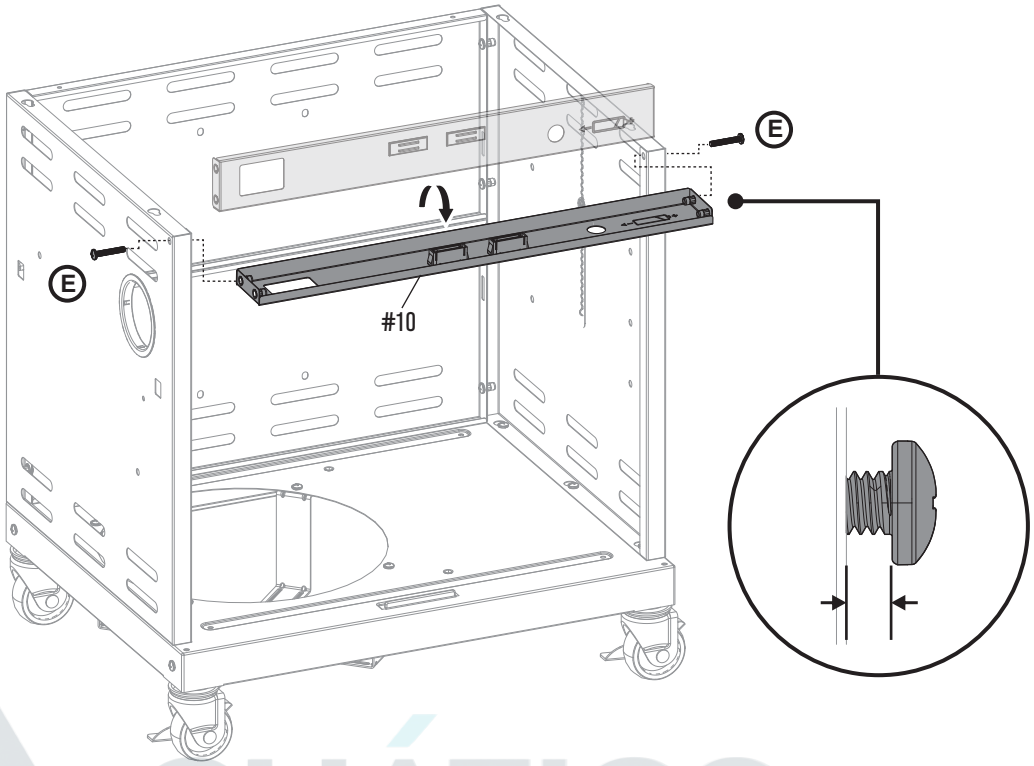
Char-Broil

СКЛОПУВАЊЕ

7



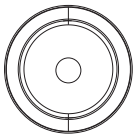
Ex2



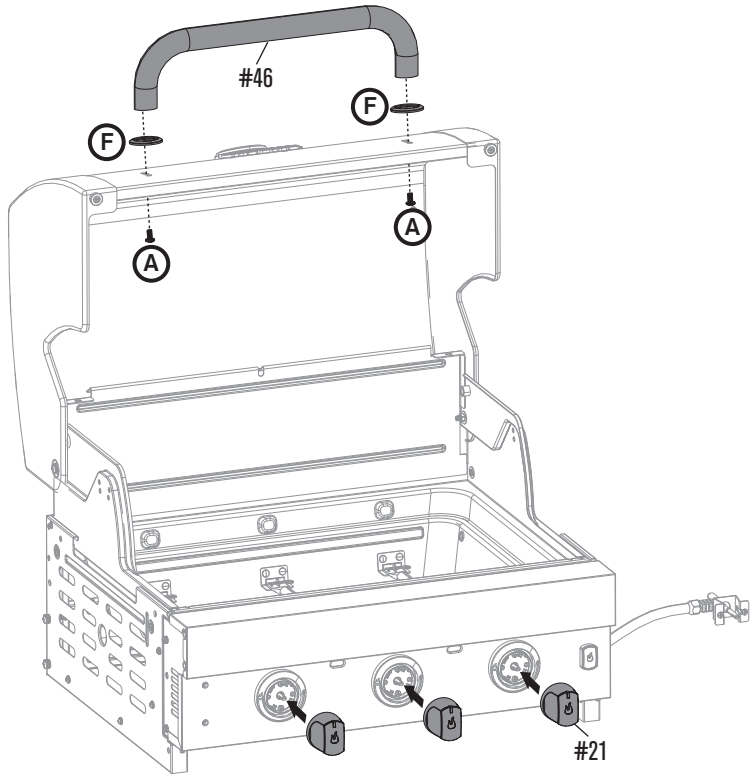
8



Ax2



Fx2



CUÁTICO

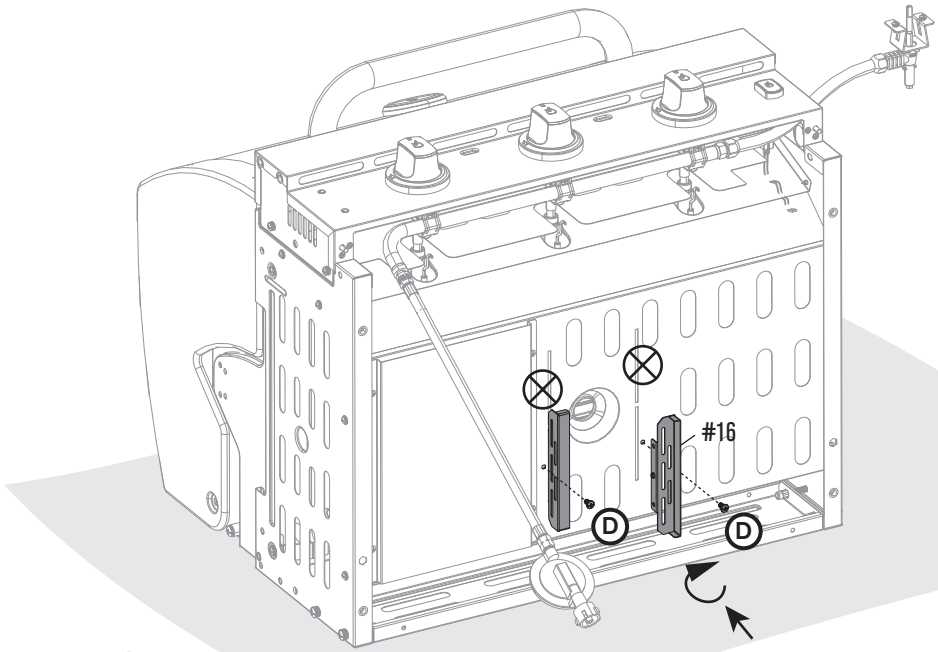
Char-Broil.

СКЛОПУВАЊЕ

9



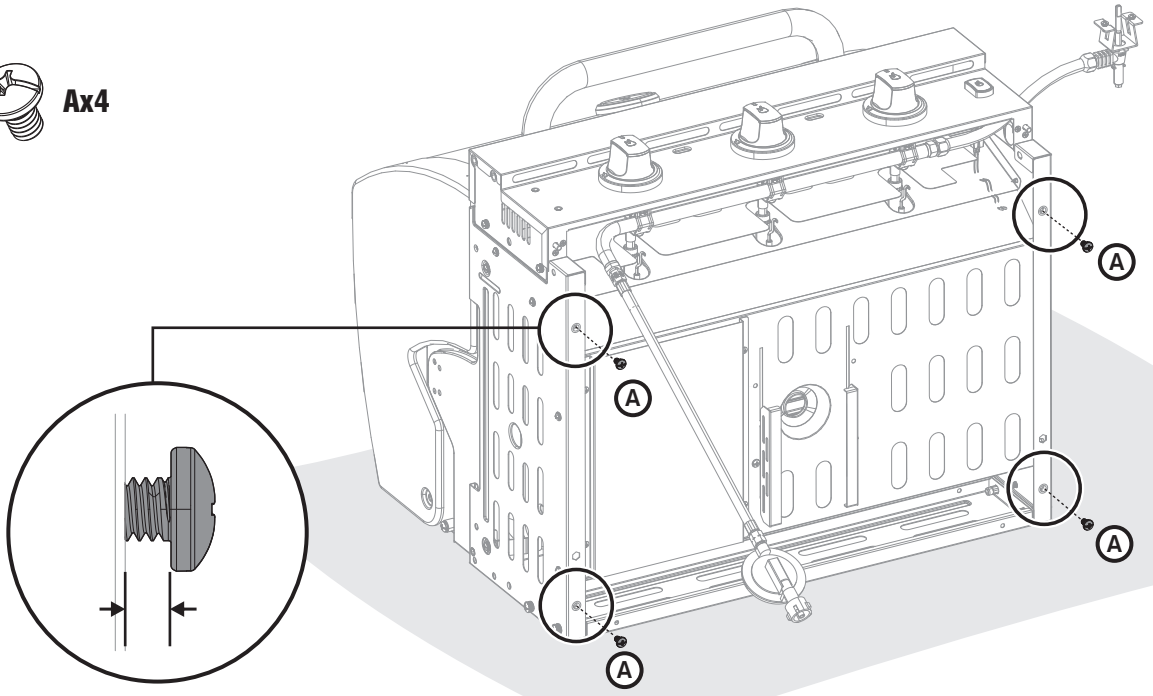
Dx2



10



Ax4

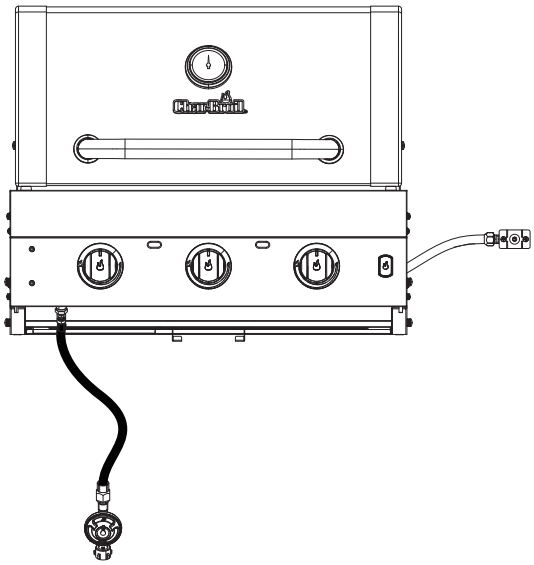


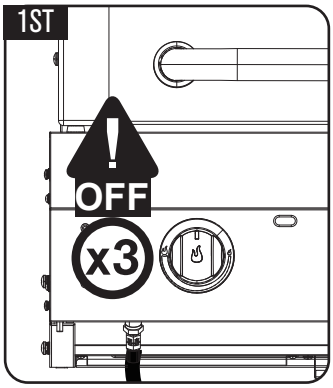
CUÁTICO

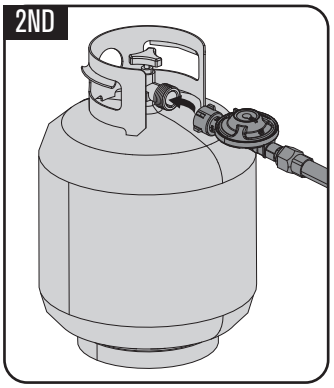
Char-Broil.

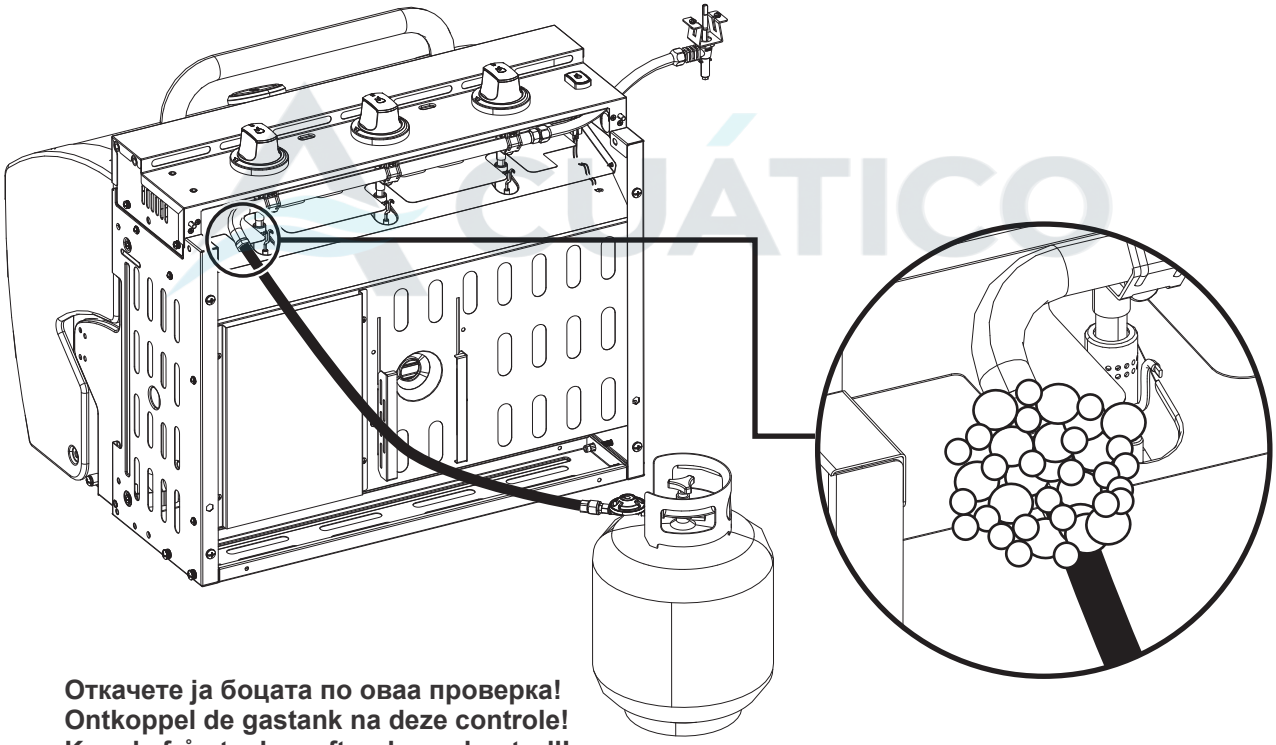
ПРОВЕРКА НА ИСТЕКУВАЊЕ ЗА 468763021

11









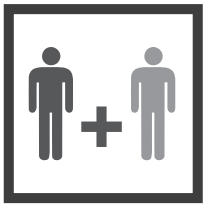
Откачете ја боцата по оваа проверка!
Ontkoppel de gastank na deze controle!
Koppla från tanken efter denna kontroll!
Koble fra beholderen etter denne kontrollen! Po kontrole nádobu odpojte!
Po tejto kontrole odpojte nádrž!
Irrota säiliö tämän tarkistuksen jälkeen!
Framontér tanken efter denne kontrol!
Изключете резервоара след тази проверка!
Αποσυνδέστε τη δεξαμενή μετά από αυτόν τον έλεγχο!
Kösse le a tartályt az ellenőrzés után!

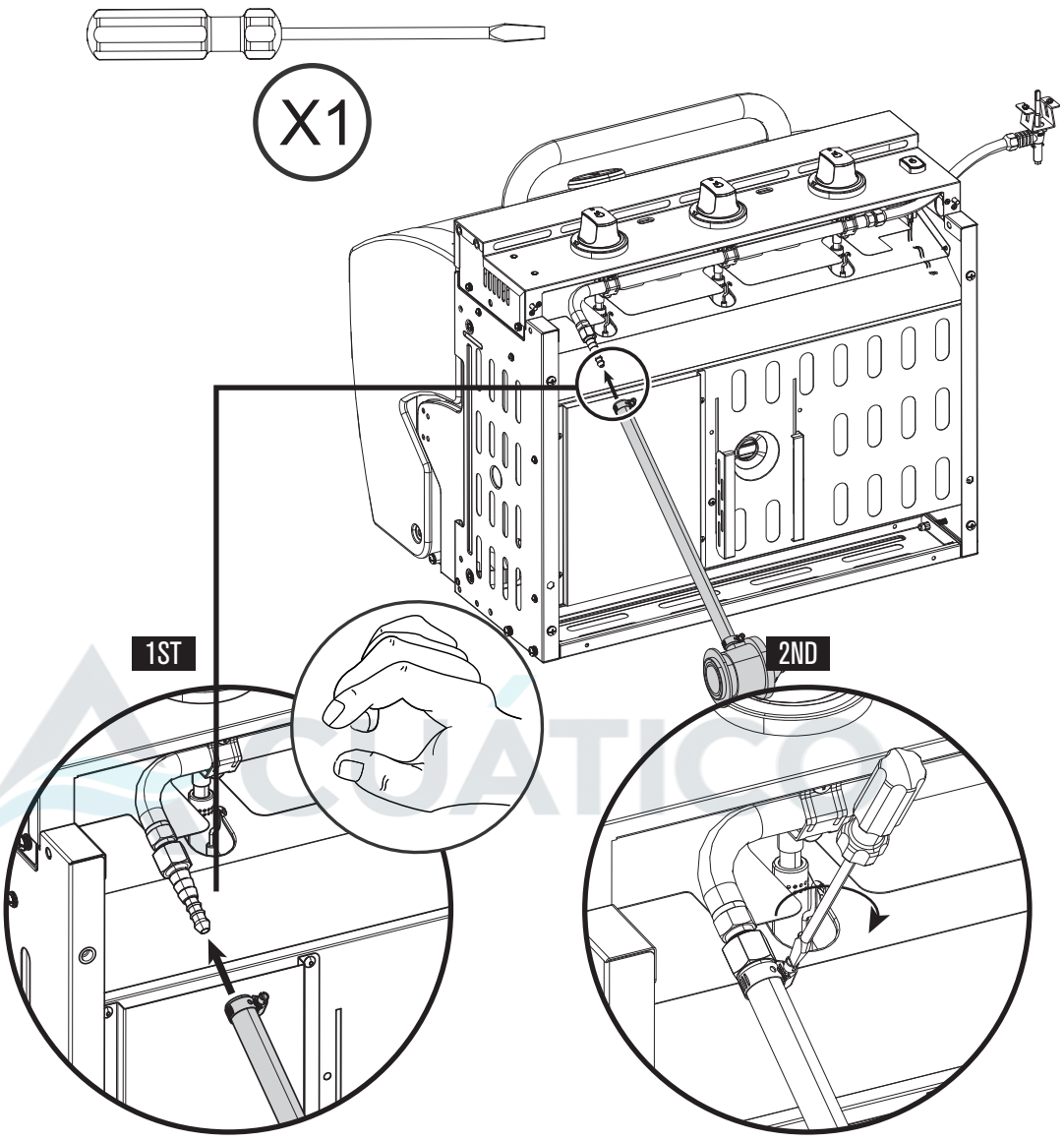
Po tem preverjanju odklopite rezervoar!
Deconectați rezervorul după această verificare!
Klemmen Sie den Tank nach dieser Prüfung ab!
Scollegare il serbatoio dopo questo controllo!
¡Desconecte el tanque luego de esta comprobación!
Desligue a botija depois desta verificação! Déconnectez le réservoir après cette vérification !Aftengdu tankinn eftir þessa skoðun!

נתק את המכל לאחר הבדיקה!

Char-Broil

ПРОВЕРКА НА ИСТЕКУВАЊЕ ЗА 468863021







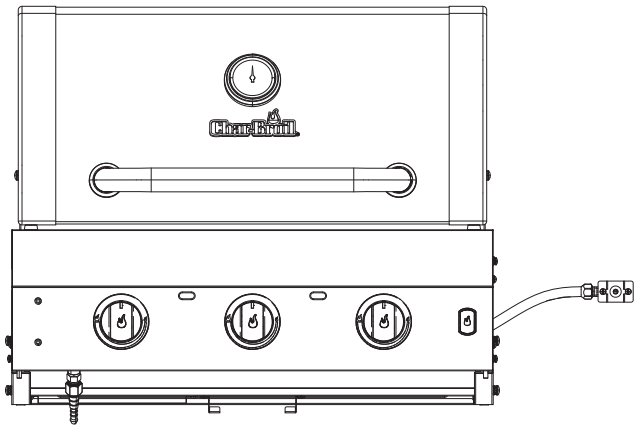
ЗАТЕГНЕТЕ ЦВРСТО!
KIRISTÄ HUOLELLISESTI!
PEVNĚ UTÁHNĚTE!
FASTSPÆND KORREKT!
DRAAI STEVIG AAN! DRA ÅT ORDENTLIGT! FEST GODT!
HERTU VANDLEGA
ATENȚIE SECURAL!

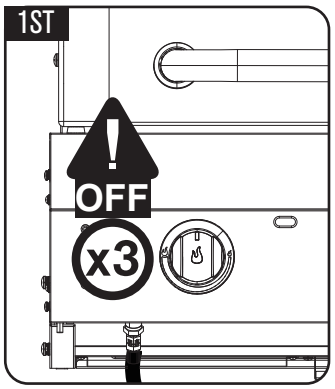
ZASTOPITE VARNO!
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ!ЗАДАЧИ
СЕКРЕТНО!
SERREZ FERMEMENT
SICHER BEFESTIGEN!
SERRARE SALDAMENTE APRIETE FIRMEMENTE BEZPEČNE ZATIAHNUŤ!AFTENGDU TANKINN EFTIR ÞESSA SKOÐUN!
BIZTONSÁGÁVAL!

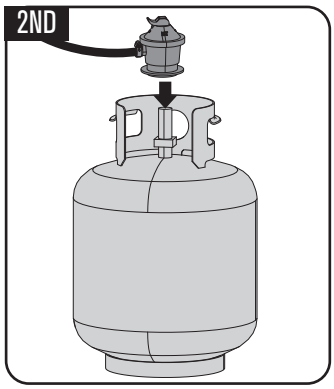
הדק בחוזקה!

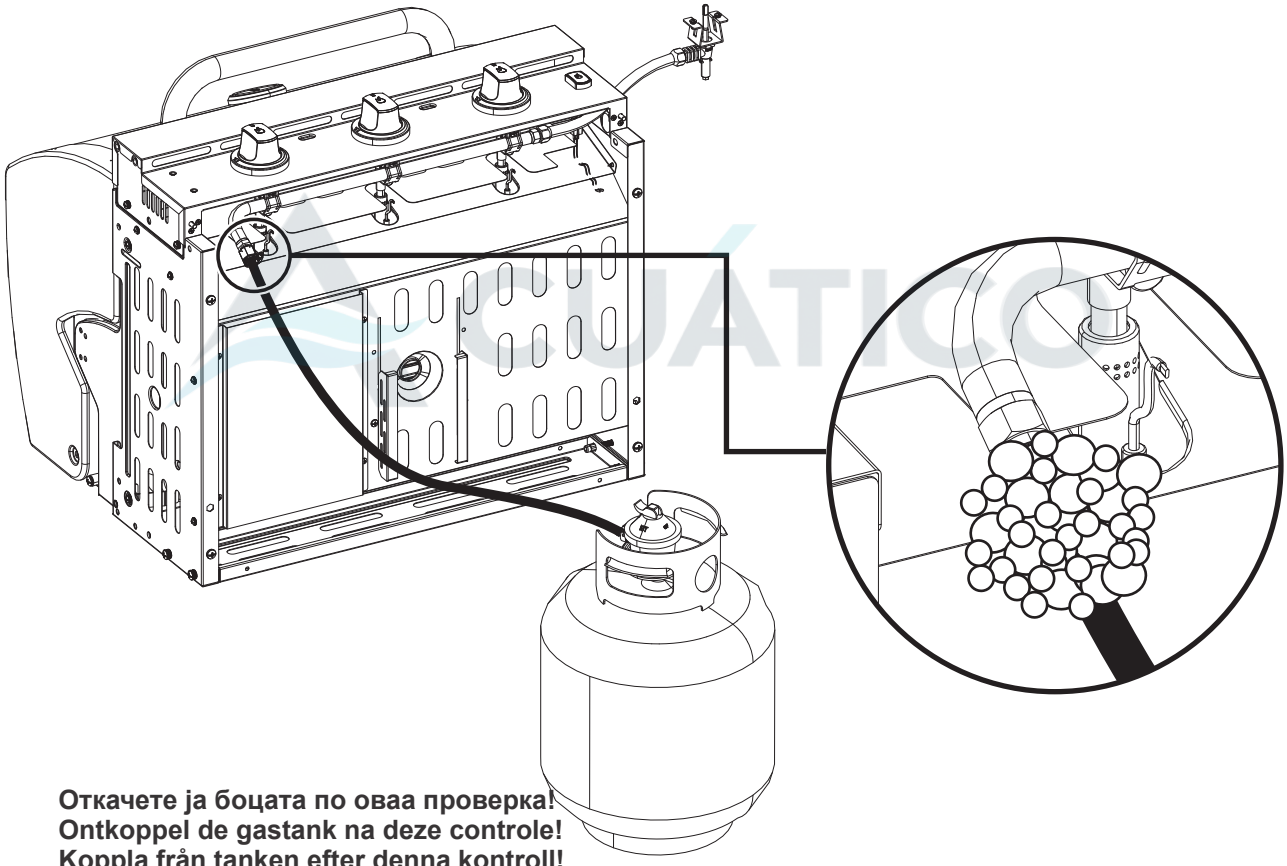
Char-Broil

ПРОВЕРКА НА ИСТЕКУВАЊЕ ЗА 468863021









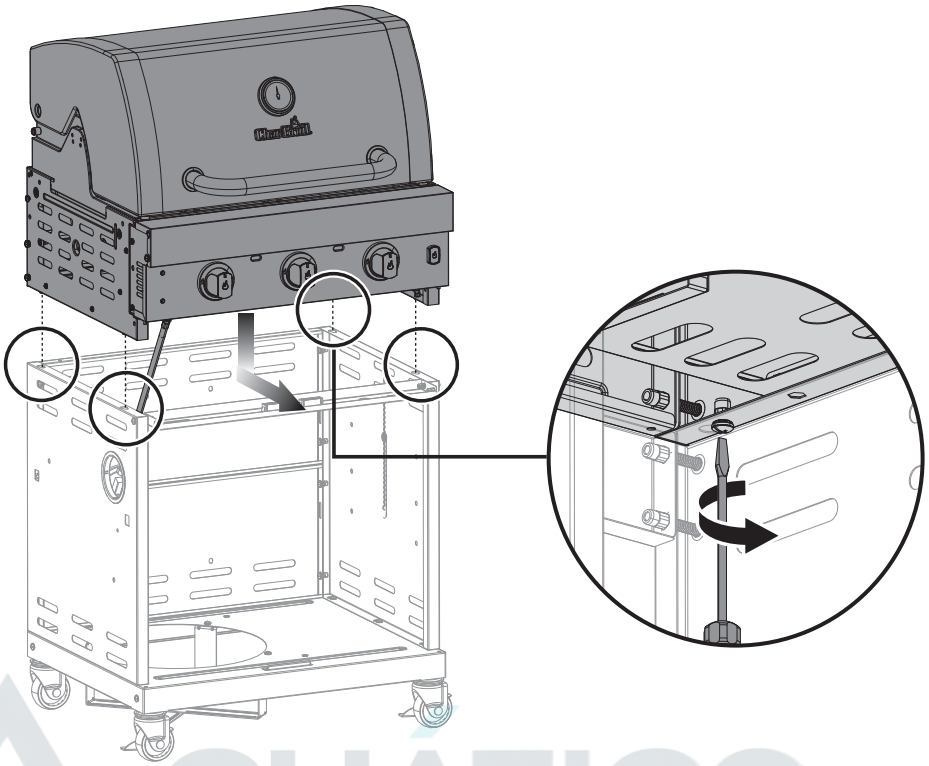
Откачете ја боцата по оваа проверка!
Ontkoppel de gastank na deze controle!
Koppla från tanken efter denna kontroll!
Koble fra beholderen etter denne kontrollen! Po kontrole nádobu odpojte!
Po tejto kontrole odpojte nádrž!
Irrota säiliö tämän tarkistuksen jälkeen!
Framontér tanken efter denne kontrol!
Изключете резервоара след тази проверка!
Αποσυνδέστε τη δεξαμενή μετά από αυτόν τον έλεγχο!
Kösse le a tartályt az ellenőrzés után!

Po tem preverjanju odklopite rezervoar!
Deconectați rezervorul după această verificare!
Klemmen Sie den Tank nach dieser Prüfung ab!
Scollegare il serbatoio dopo questo controllo!
¡Desconecte el tanque luego de esta comprobación!
Desligue a botija depois desta verificação! Déconnectez le réservoir après cette vérification !Aftengdu tankinn eftir þessa skoðun!
נתק את המכל לאחר הבדיקה!

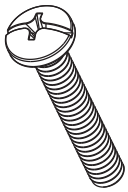
Char-Broil

СКЛОПУВАЊЕ

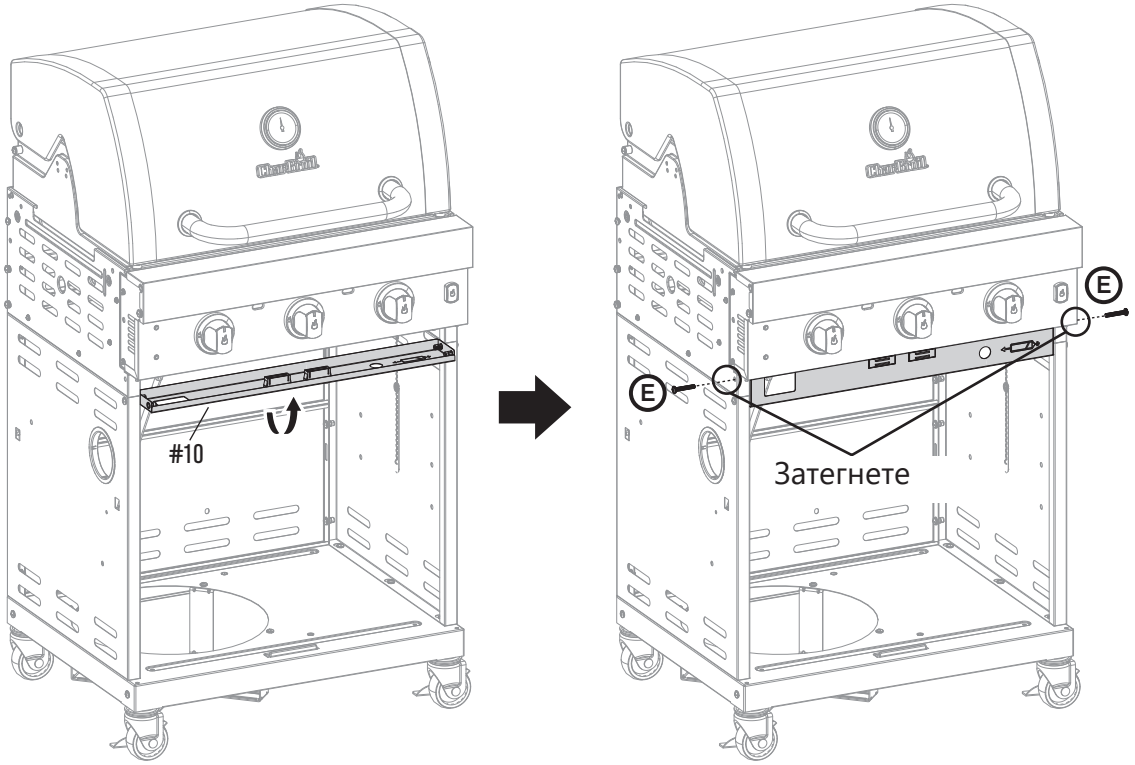
12



13



Ex2



CUATICO

Char-Broil

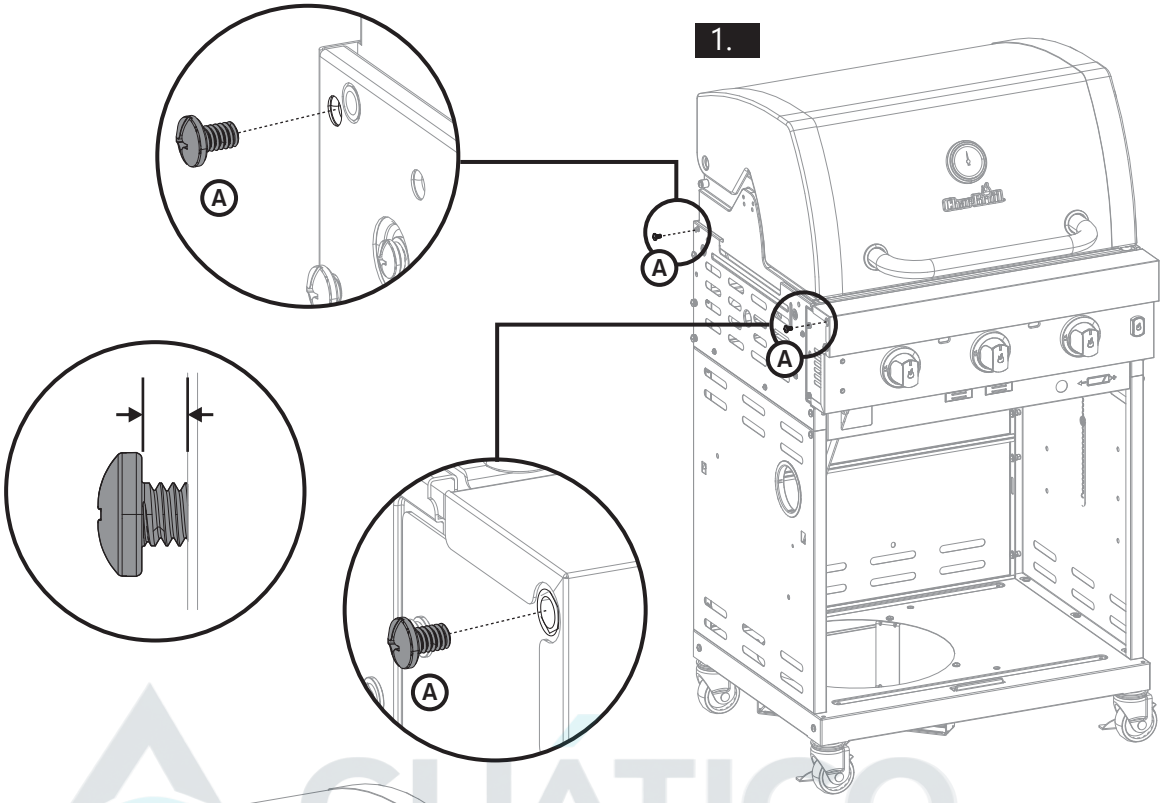
СКЛОПУВАЊЕ

14

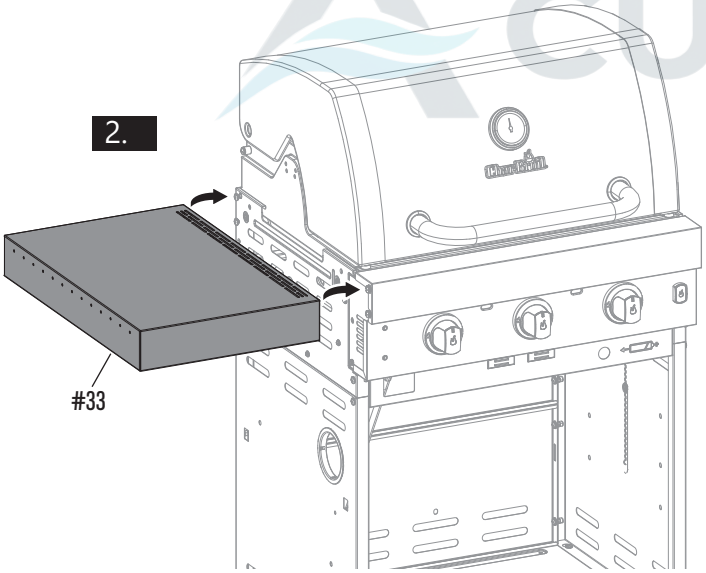


Ax4

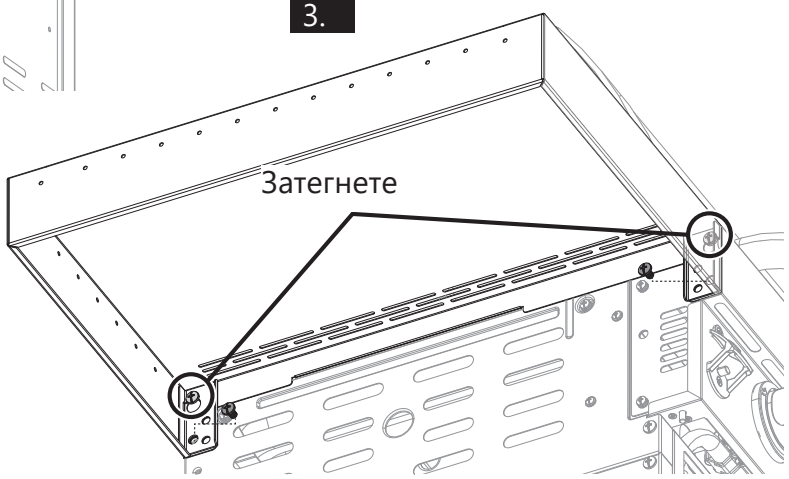
1.



2.



3.



AQUATICO

Char-Broil

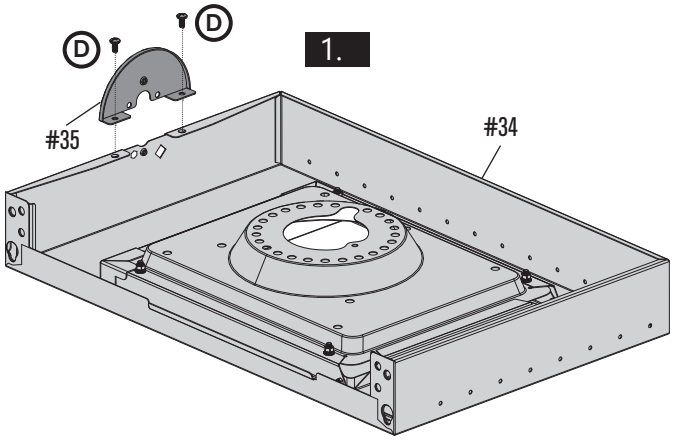
СКЛОПУВАЊЕ

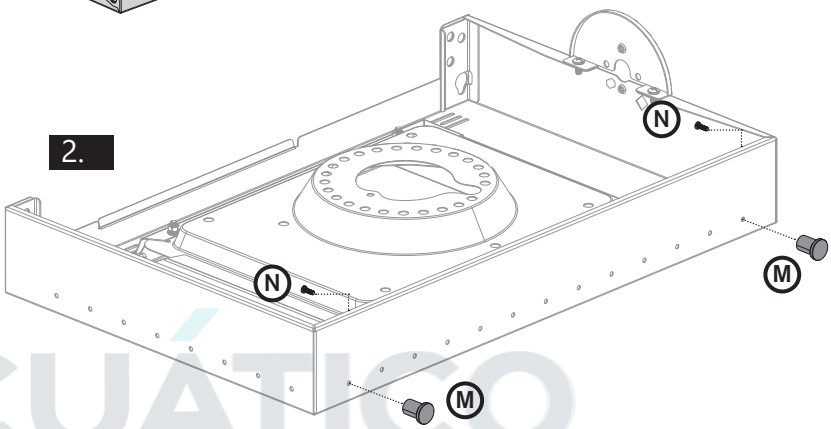
15

Dx2

Mx2

Nx2

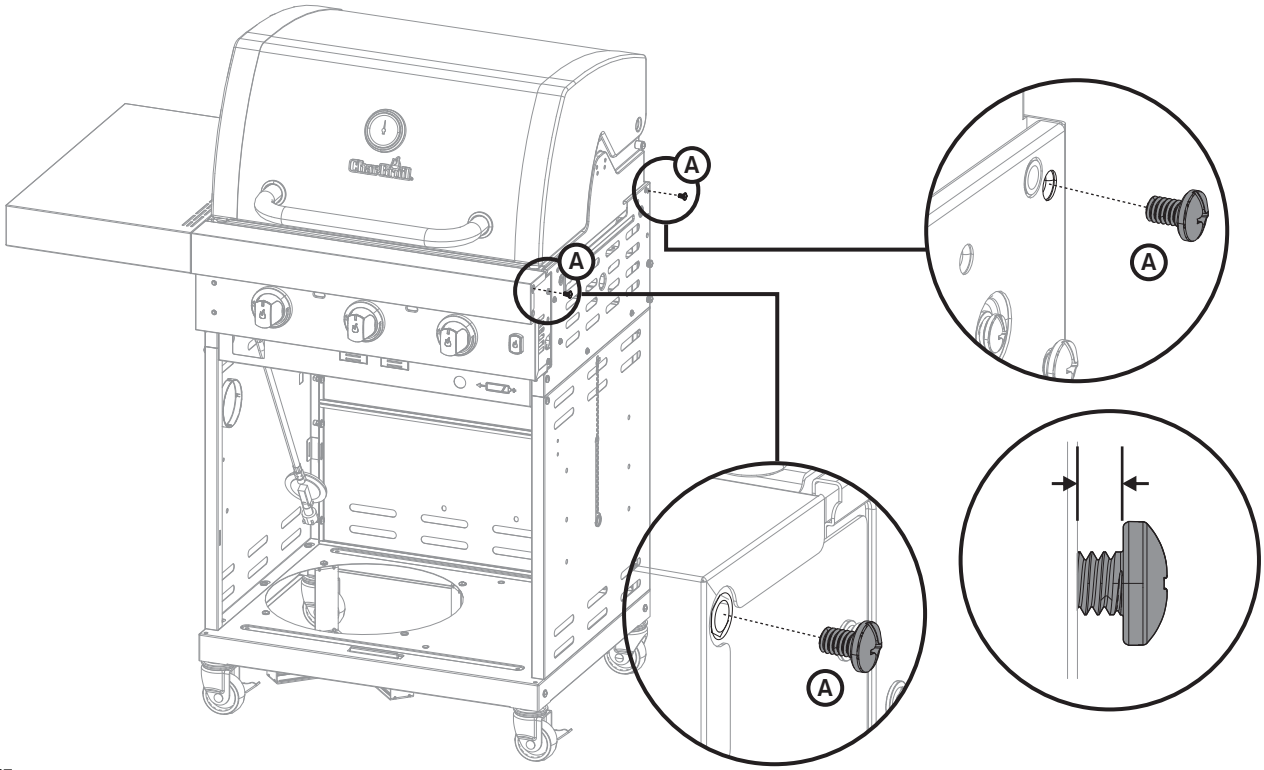




CUÁTICO

16

Ax2



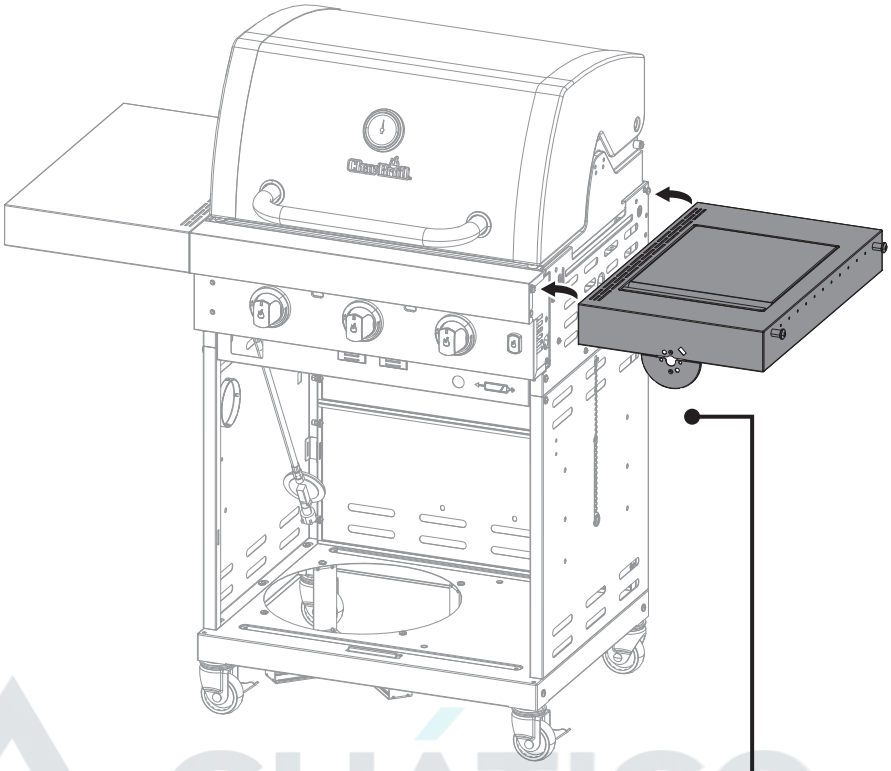
Char-Broil

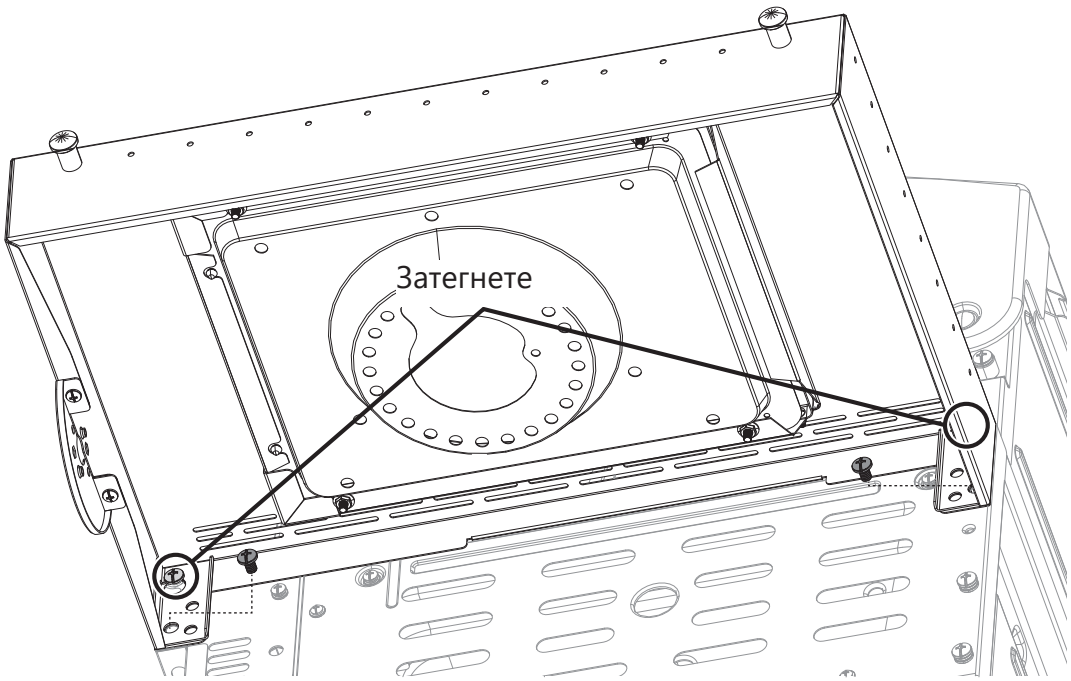
СКЛОПУВАЊЕ

17



Ax2





CUÁTICO

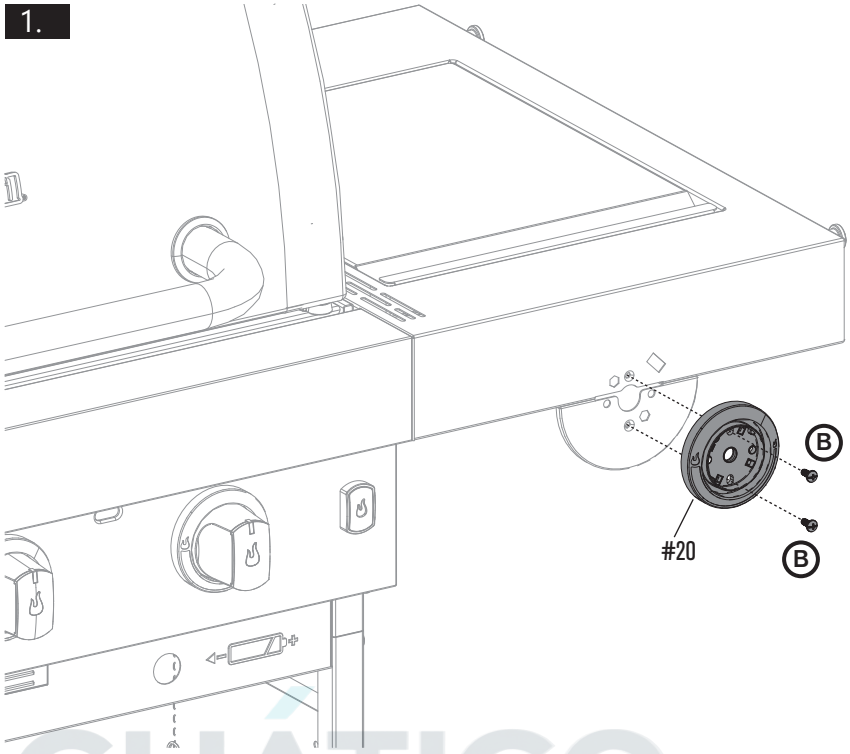
СКЛОПУВАЊЕ

18



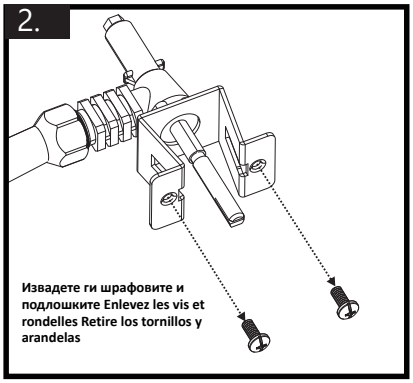
Bx2

1.

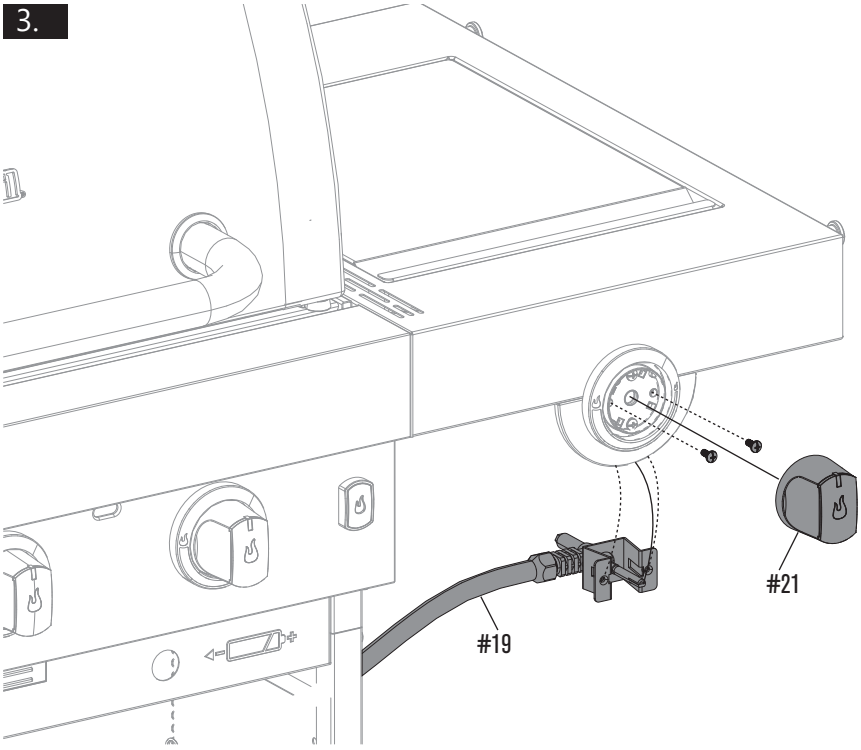


CUÁTICO

2.



3.



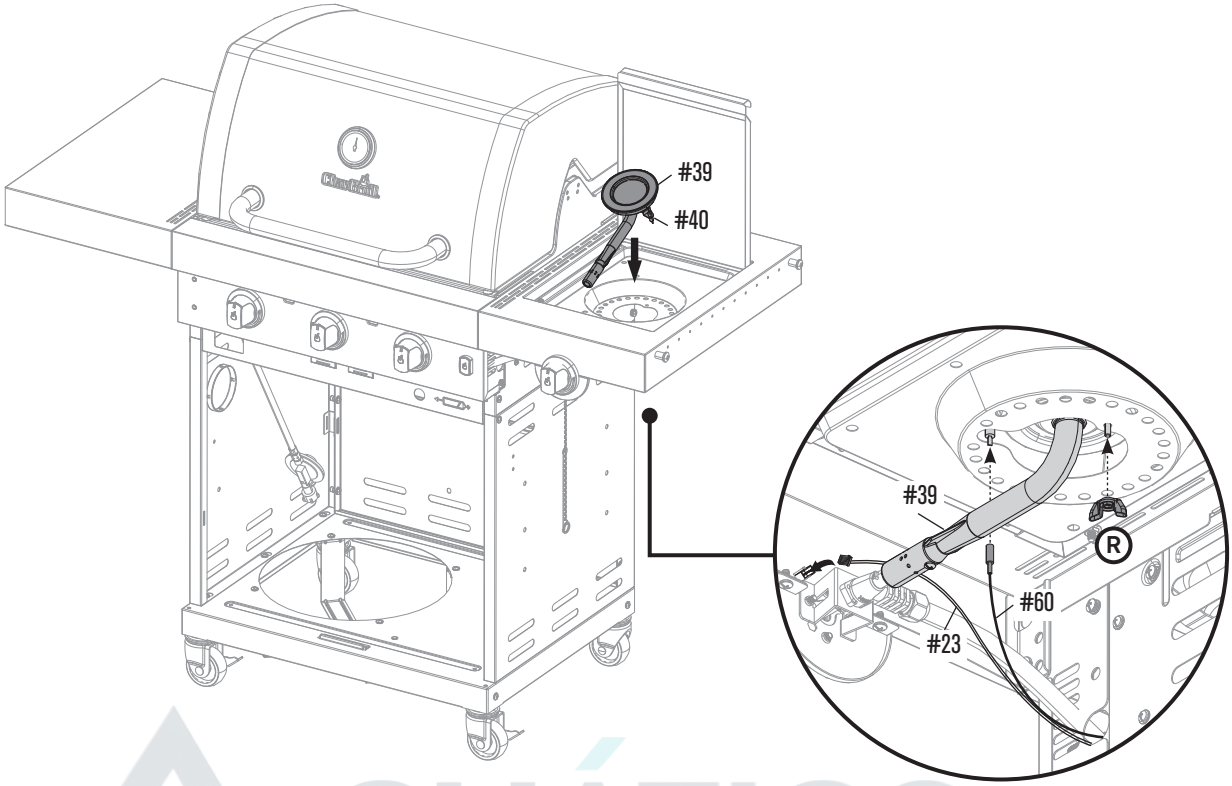
Char-Broil

СКЛОПУВАЊЕ

19

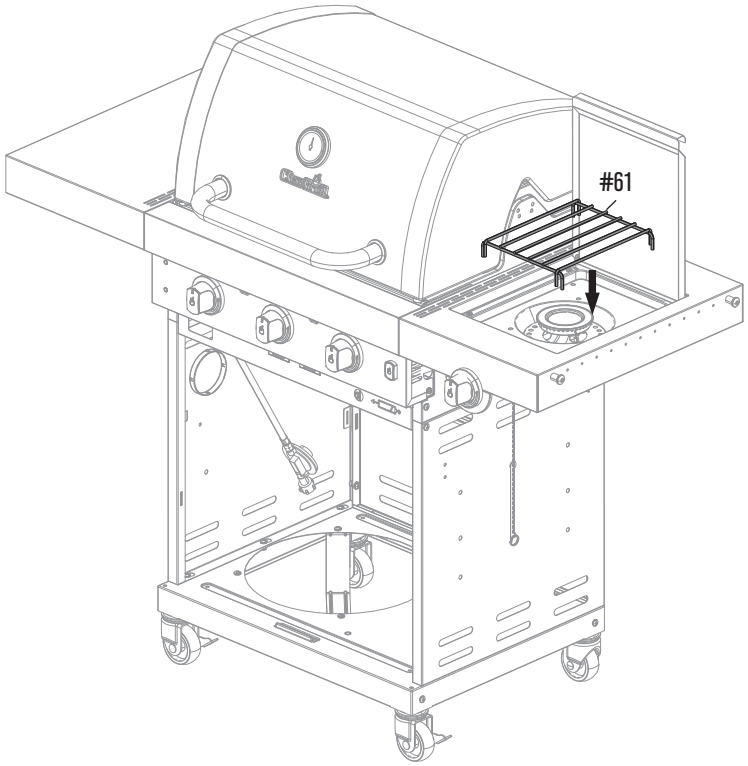


Rx1



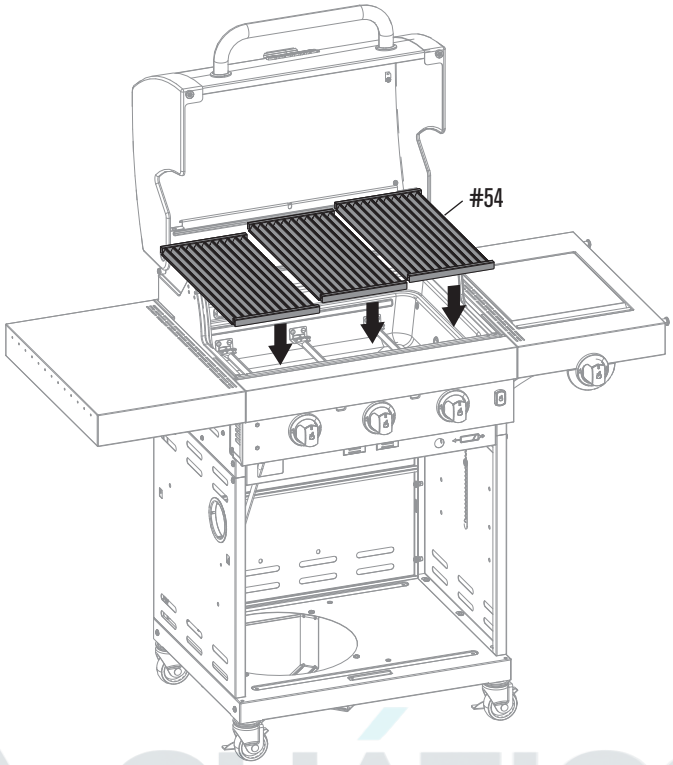
CUÁTICO

20

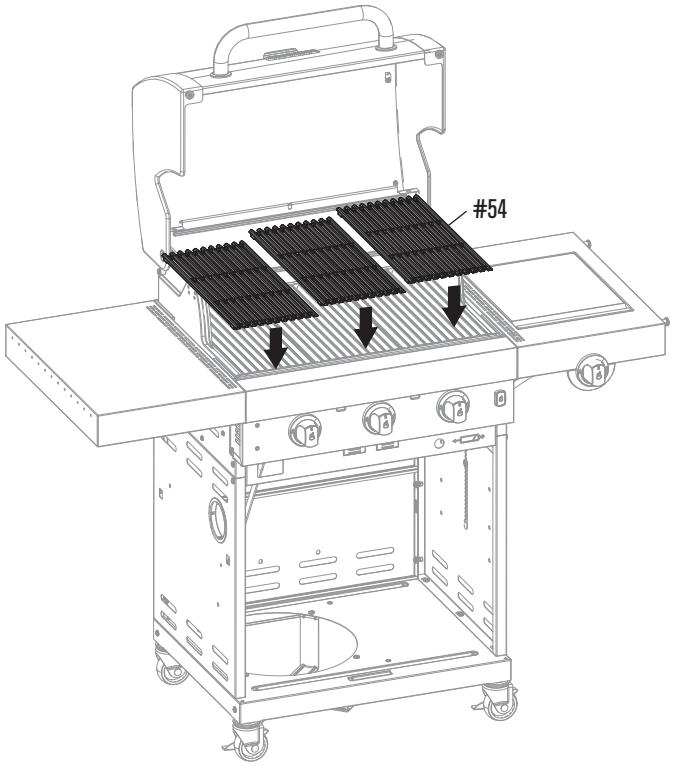


СКЛОПУВАЊЕ

21



22

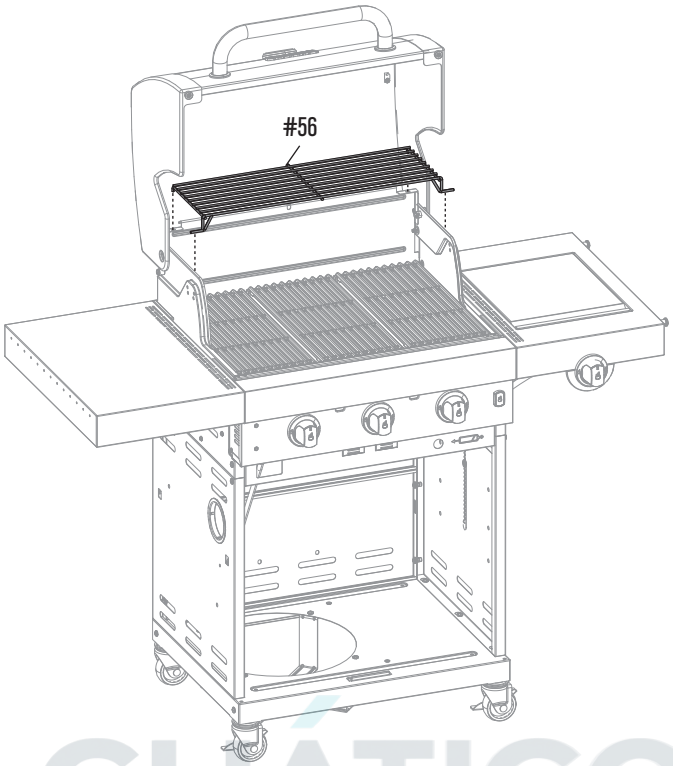


CUÁTICO

MK	Проверете ја вашата инфрацрвена решетка пред секоја употреба за да бидете сигурни дека отворите не се затнати со остатоци. За детални упатства за чистење погледнете го Водичот за грилување.
CH, FR	Inspectez votre grille infrarouge avant chaque utilisation pour vous assurer que les orifices ne sont pas recouverts de débris. Reportez-vous au guide des grillades pour connaître les consignes de nettoyage détaillées.
LU, AT, CH, DE	Überprüfen Sie den Infrarot-Rost vor jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass die Öffnungen nicht verschmutzt sind. Beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung des Grills für detaillierte Anweisungen zur Reinigung
CH, IT	Controllare la propriagrigliaa infrarossiprima di ogni utilizzo,al fine di garantire chela aperture nonsiano coperteda detriti. Consultare la 'Guidadella griglia'per istruzionidi puliziadettagliate.
LU, BE, NL	Controleer uw infrarood grill voor elk gebruik om er zeker van te zijn dat de openingen niet verstopt zijn met vuil. Raadpleeg de Grill Handleiding voor gedetailleerde schoonmaakinstructies.
SE	Inspektera det infraröda gallret före varje användning för att säkerställa att öppningarna inte är täckta med skräp . Se grillningsguiden för detaljerade rengöringsinstruktioner.
FI	Tarkista infrapunaritilä aina ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei aukoissa olelikaa. Katso yksityiskohtaiset puhdistusohjeet grillausoppaasta.
ES	Revise su parrilla infrarroja antes de cada uso para asegurarse que las aberturas no están cubiertas de escombros. Consulte la Guía de Asado a la Parilla para la limpieza detallada.
PT	Inspeccionea sua grelha de infravermelho antes de cada utilização para assegurar que as aberturas não estão cobertas com detritos. Consulte o Guia de grelhados para ver as instruções detalhadas de limpeza.
DK	Inspicer din infrarøde rist før hver brug for at sikre, at åbningerne ikke er dækket med affald. Se Grillevejledningen angående detaljerede rengøringsinstruktioner.
NO	Inspiser den infrarøde risten før hver bruk for å sikre at åpninger dekkes ikke med rusk. Se Grillveiledning for detaljerteinstruksjoner om rengjøring.
SK	Pred každým použitím skontrolujte rošt infračerveného grilu a uistite sa, že otvory nie sú upchané nečistotami. Podrobné pokyny týkajúce sa čistenia nájdete v návode na grilovanie
IS	Skoðið innrauðu grindina fyrir hverja notkun til að tryggja að götin séu ekki þakin leifum. Sjá grillleiðbeiningar til að fá ítarlegar hreinsileiðbeiningar.
CZ	Před každým použitím zkontrolujte infračervený rošt, abyste ověřili, zda otvory nejsou pokryty nečistotami. Viz podrobnější pokyny k čištění v Průvodci ke grilování.
IL	לוספב סיסובמ סניא סיחתפה יכ חיטבהל תנמ לע שומיש לכ ינפל לשׁ סודאה ארפניא חאב קודב . נוטרופמ יוקינ תוארוה תלבקל רירדמ תיילצ האר.
RO	Inspectaţi grătarul cu infraroşii înainte de fiecare utilizare, pentru a vă asigura că deschiderile nu sunt acoperite de reziduuri. Citiţi Ghidul de Frigere pentru instrucţiun detaliate de curăţare.
GR	Ελέγξτε την υπέρυθρη σχάρα πριν από κάθε χρήση για να βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα δεν καλύπτονται με υπολείμματα. Ανατρέξτε στον Οδηγό ψησίματος για λεπτομερείς οδηγίες καθαρισμού.
HU	Minden használat előtt ellenőrizze az infravörös rácsát annak biztosítása érdekében, hogy a nyílások ne legyenek törmelék. A részletes tisztítási utasításokat a Grillezési útmutatóban találja.
BG	Проверете инфрачервената си решетка преди всяка употреба, за да се уверите, че отворите не са покрити с отломки. За подробни инструкции за почистване вижте Ръководство за печене.
SI	Preskus tesnosti pred prvo uporabo, vsaj enkrat na leto in vsakič, ko jeklenko zamenjate ali odklopite.

СКЛОПУВАЊЕ

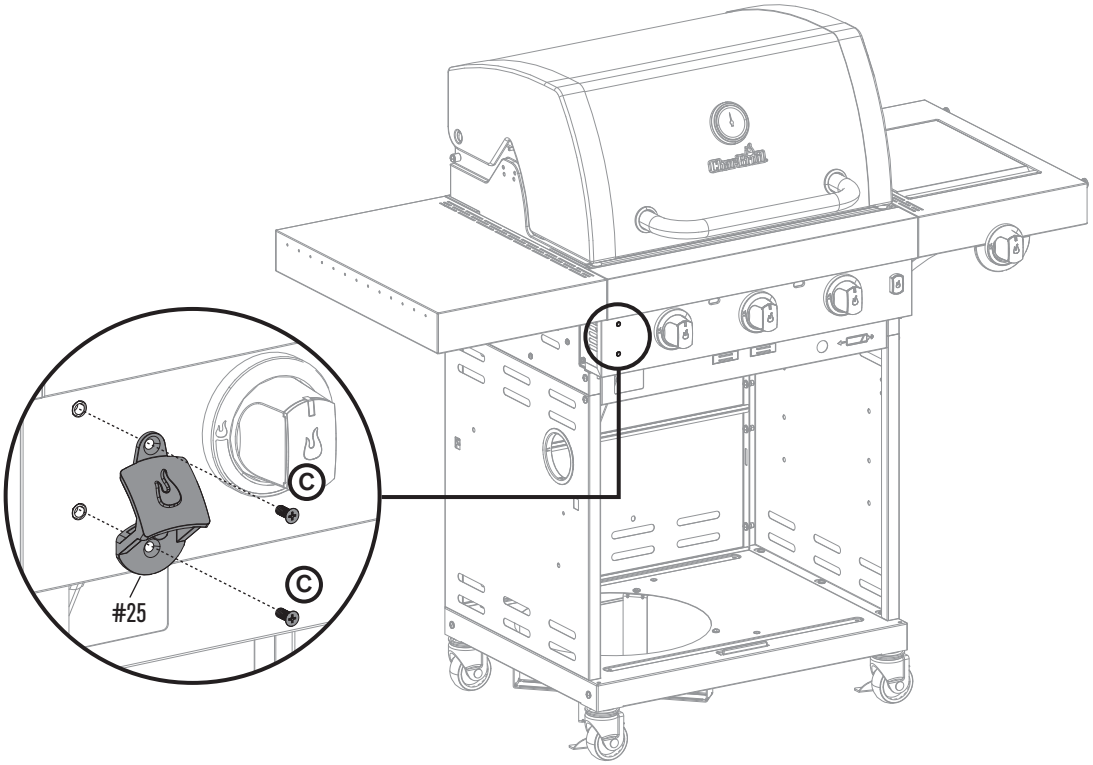
23



24



Cx2

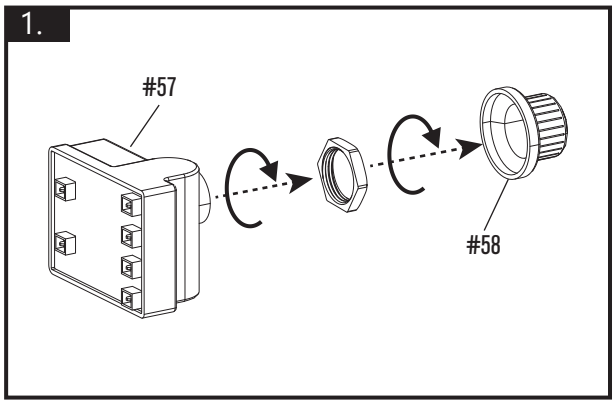


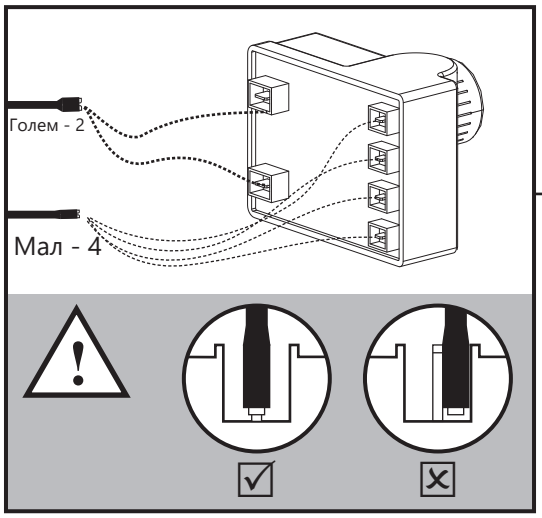
CUÁTICO

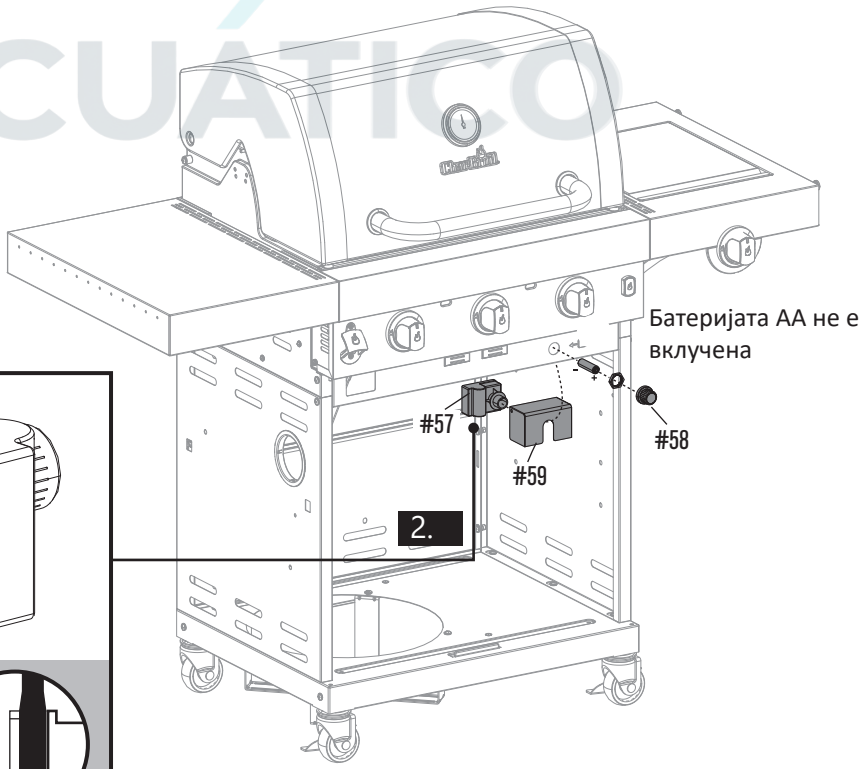
Char-Broil

СКЛОПУВАЊЕ

26







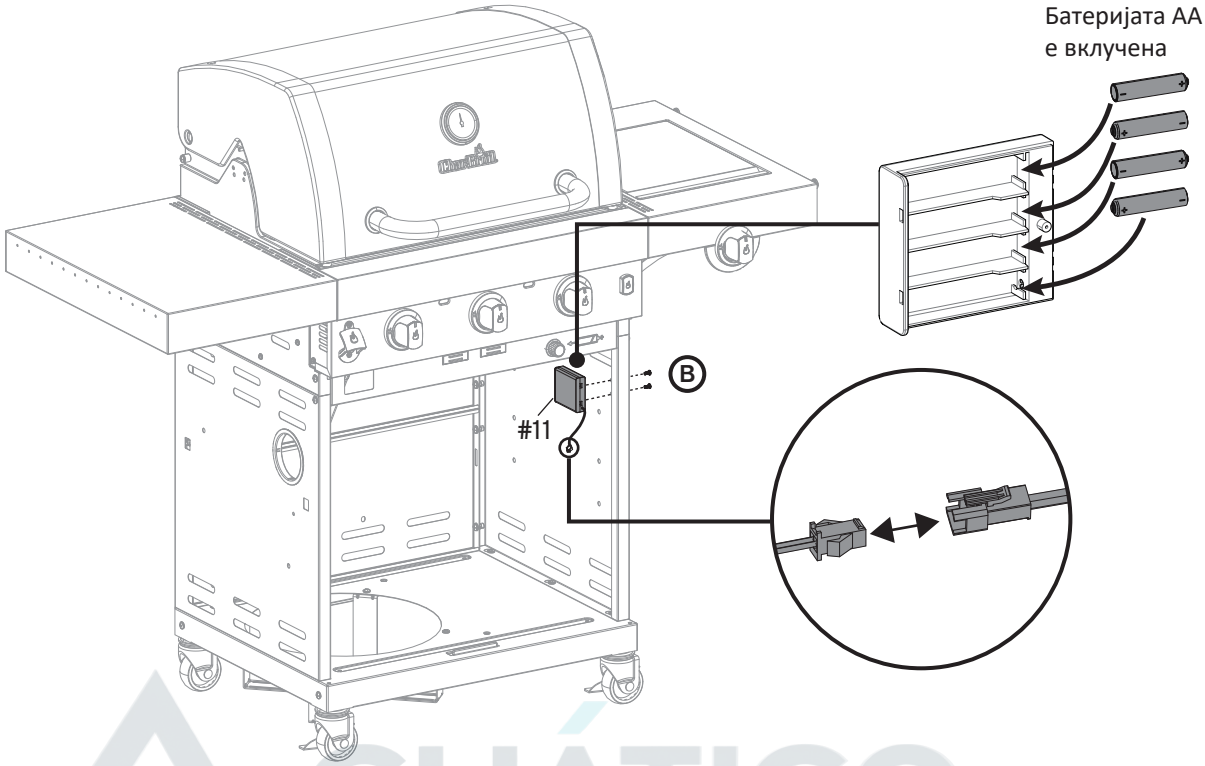
CUÁTICO

СКЛОПУВАЊЕ

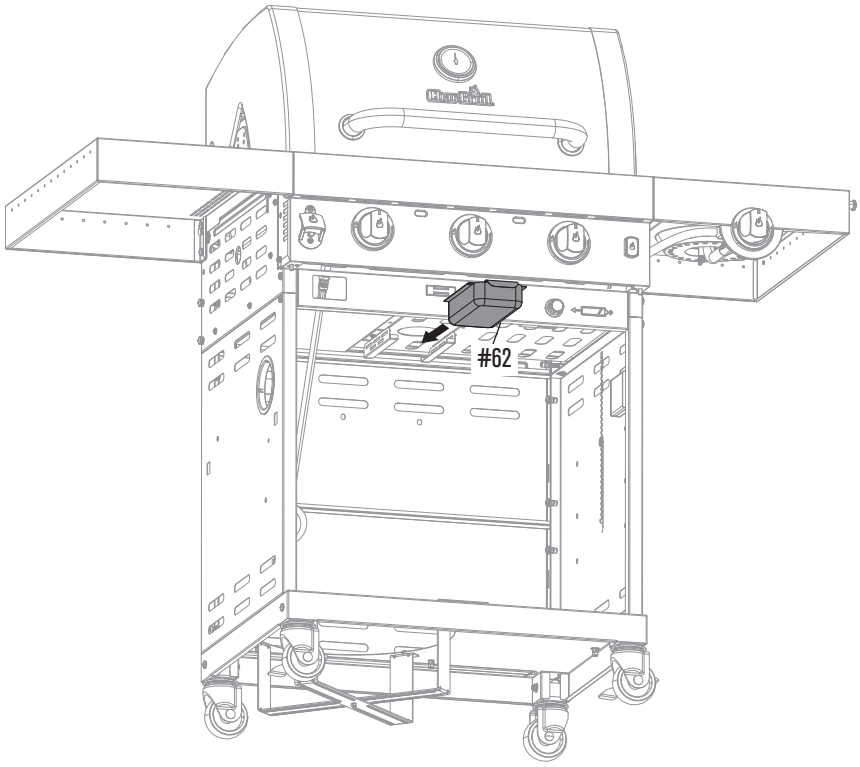
26



Bx2



27



CUÁTICO

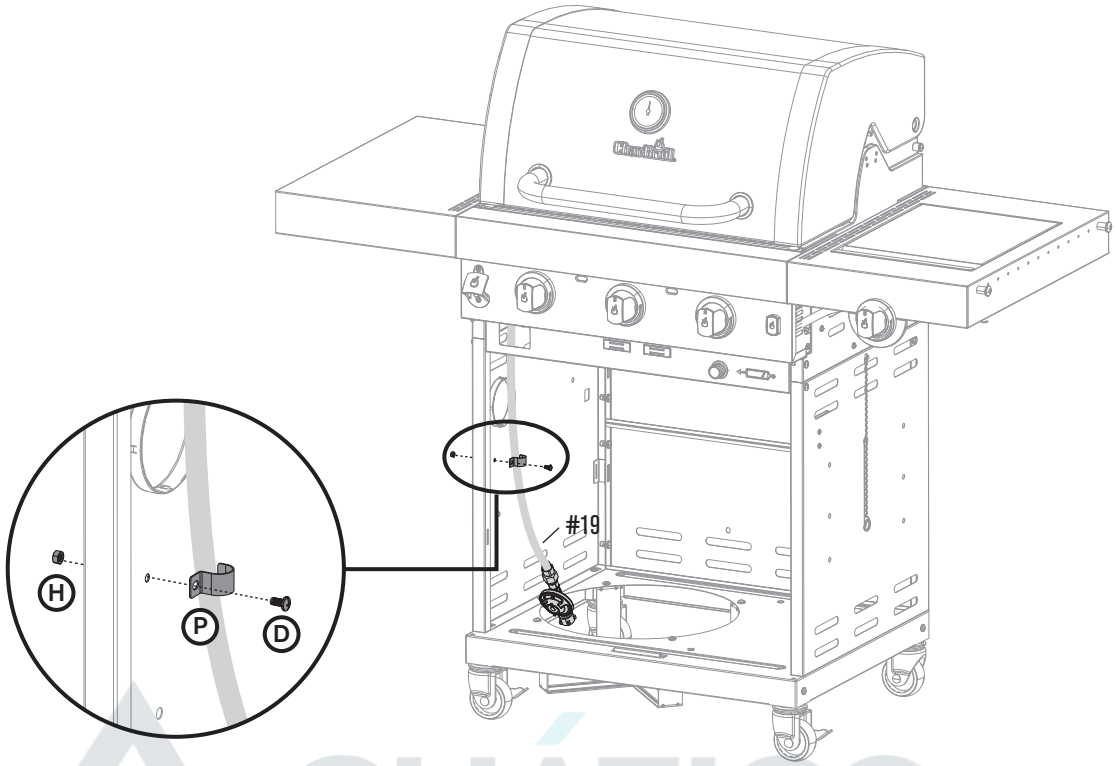
СКЛОПУВАЊЕ

28

Dx1

Px1

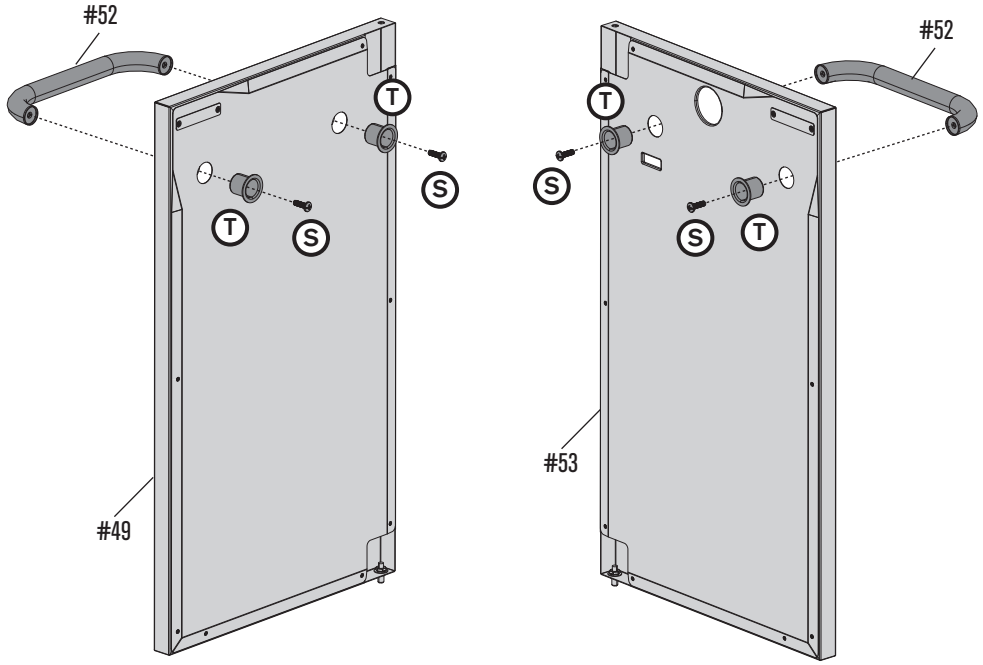
Hx1



29

Sx4

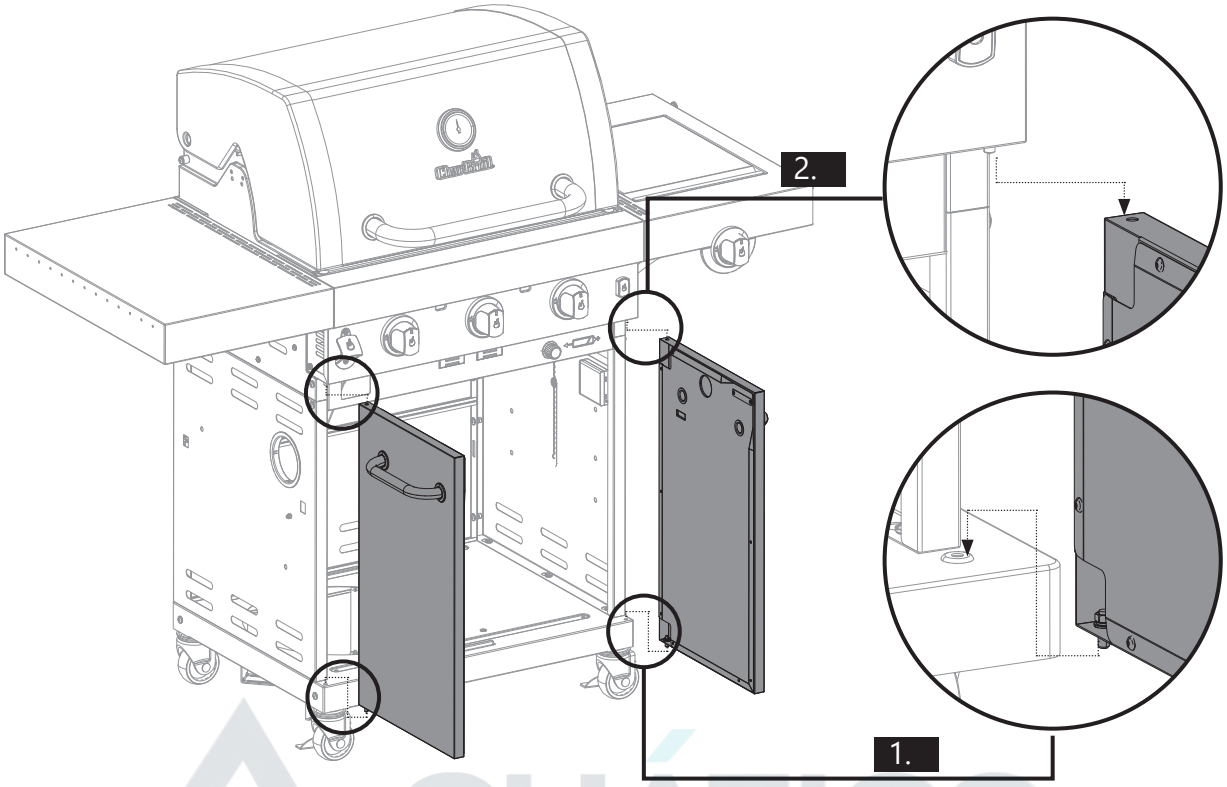
Tx4



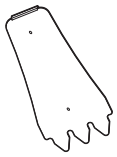
CUÁTICO

СКЛОПУВАЊЕ

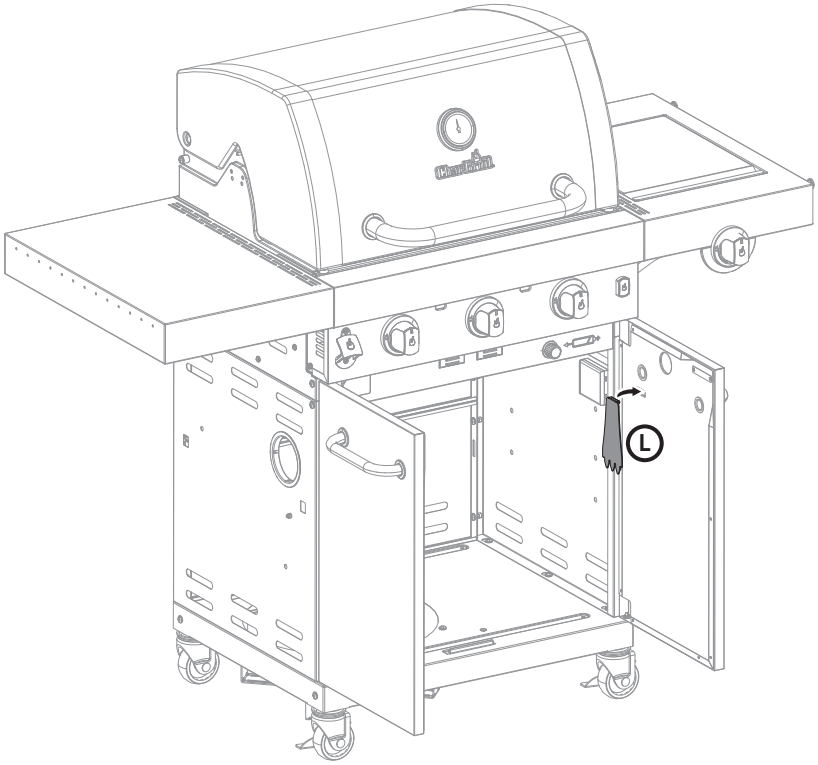
30



31



Lx1

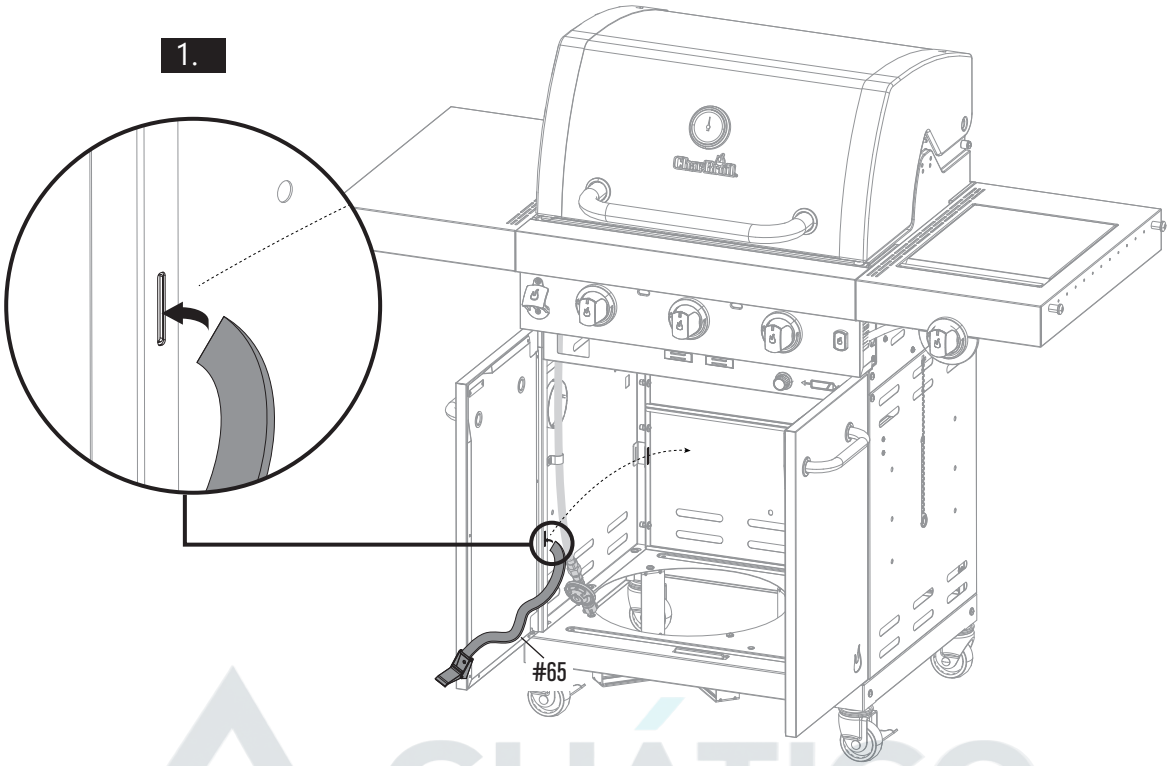


CUÁTICO

СКЛОПУВАЊЕ

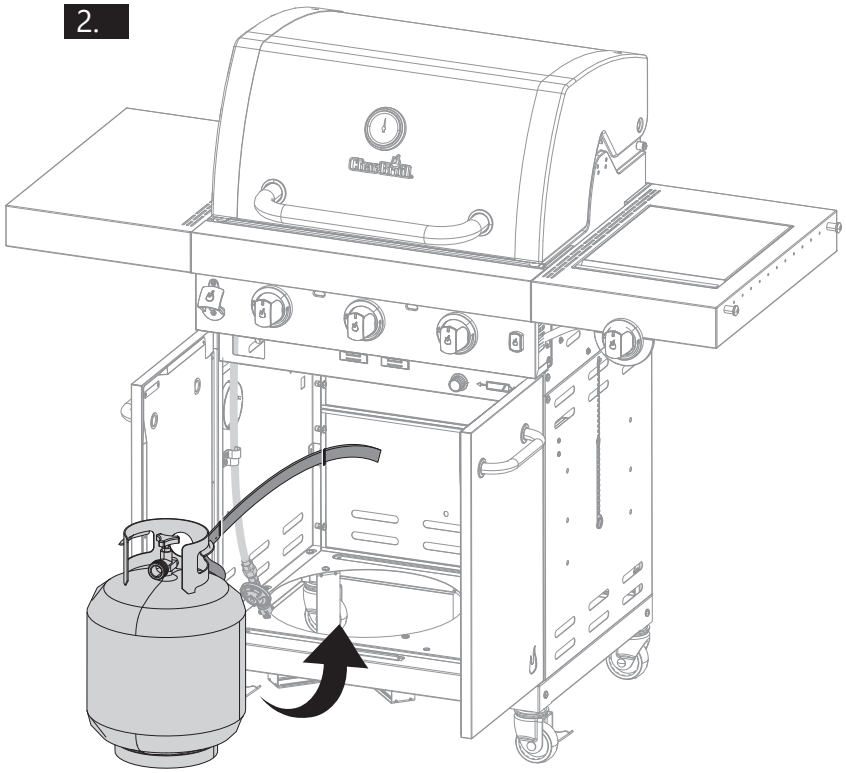
32

1.



CUÁTICO

2.

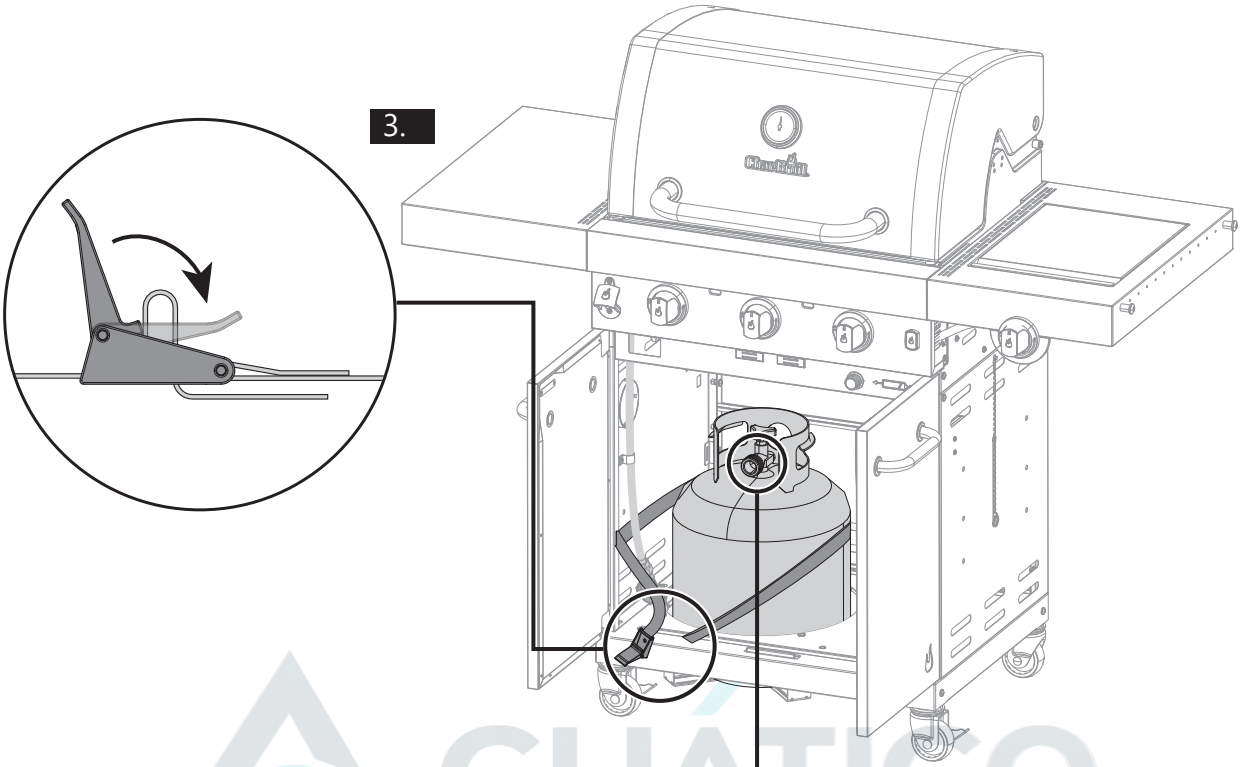


Char-Broil

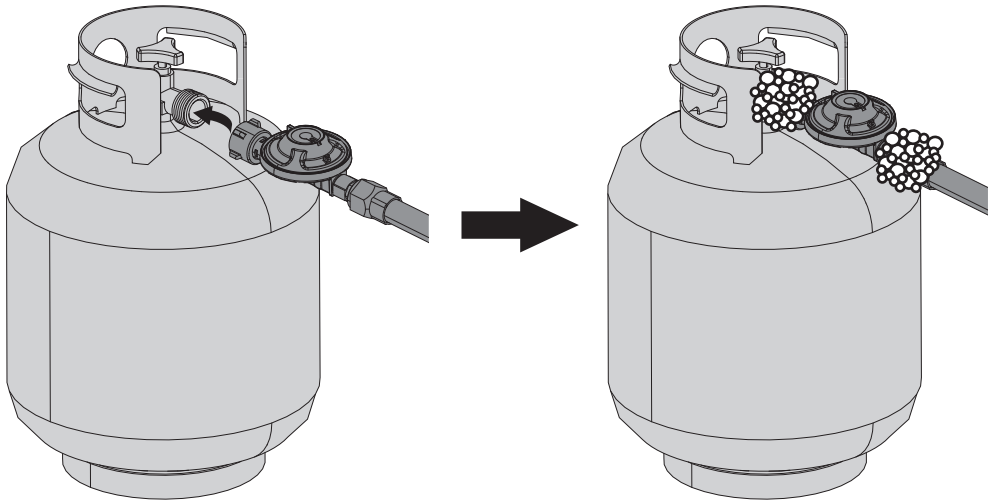
СКЛОПУВАЊЕ

32

3.



4.



CUÁTICO

MK	Тестот за истекување извршете го пред првата употреба, најмалку еднаш годишно и секогаш кога гасната боца се менува или се исклучува.
CH, FR	Faites un test d'étanchéité avant la première utilisation, au moins une fois par an et à chaque fois que le réservoir de gaz GPL est changé ou déconnecté.
LU, AT, CH, DE	Dichtheitsprüfung vor dem ersten Gebrauch, mindestens einmal pro Jahr und jedes Mal, wenn der Flüssiggastank ausgetauscht oder getrennt wird.
CH, IT	Test di tenuta prima del primo utilizzo, almeno una volta all'anno, e ogni volta che il serbatoio del gas GPL viene cambiato o scollegato.
LU, BE, NL	Lektest vóór eerste gebruik, minstens één keer per jaar en telkens wanneer de gastank wordt vervangen of losgekoppeld.
SE	Läcktest före första användningen, minst en gång per år, och varje gång LP-gasen är ändrad eller avstängd.
FI	Vuototesti ennen ensimmäistä käyttöä vähintään kerran vuodessa ja joka kerta, kun LP-kaasusäiliö on vaihdettu tai irrotettu.
ES	Prueba de fugas antes del primer uso, al menos una vez al año, y cada vez que se cambie o desconecte el tanque de gas LP.
PT	Teste de vazamento antes do primeiro uso, pelo menos uma vez por ano, e toda vez que o tanque de GLP for trocado ou desconectado.
DK	Lækage test før første gang brug, mindst en gang om året, og hver gang LP-tanken ændres eller frakobles.
NO	Lekketest før første gangs bruk, minst en gang i året, og hver gang LP-bensintanken skiftes eller kobles fra.
SK	Skúška tesnosti pred prvým použitím, najmenej raz za rok a vždy pri výmene alebo odpojení plynovej nádrže LP.
IS	Leakpróf fyrir fyrstu notkun, að minnsta kosti einu sinni á ári, og í hvert skipti sem LP-gasgeymirinn er breyttur eða aftengdur.
CZ	Zkouška těsnosti před prvním použitím, alespoň jednou za rok, a pokaždé, když je výměna nebo odpojení plynové nádrže LP.
IL	ושארה שומישה ינפל הפילד תקידב ,הנשב סעפ תוחפל , קלדה לבימ תא סעפ לכבוLPקתונמ וא הנתשמ .
RO	Δοκιμή διαρροής πριν από την πρώτη χρήση, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο και κάθε φορά που αλλάζει ή αποσυνδέεται η δεξαμενή αερίου LP.
GR	Δοκιμή διαρροής πριν από την πρώτη χρήση, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο και κάθε φορά που αλλάζει ή αποσυνδέεται η δεξαμενή αερίου LP.
HU	Szivárgásvizsgálat az első használat előtt, évente legalább egyszer, és minden alkalommal, amikor az LP gáztartályt megváltoztatják vagy leválasztják.
BG	Изпитване за пропускливост преди първа употреба, най-малко веднъж годишно, и всеки път, когато резервоарът за бензин се променя или изключва.
SI	Preskus tesnosti pred prvo uporabo, vsaj enkrat na leto in vsakič, ko zamenjate ali odklopite rezervoar za plin.

Изјава за гаранција

Char-Broil Europe GmbH, Paul-Dessau-Straße 8 Quartier O – 4.OG D-22761 Hamburg, (Char-Broil) му гарантира на КУПУВАЧОТ на овој производ Char-Broil дека тој ќе биде без недостатоци во материјалот и изработката од датумот на купување, на следниов начин:

	Гасни грилови
Горилници	10 години
Решетки за готвење/емитери	3 години
Сите други делови (минимум според ЕУ)	2 години

Char-Broil или продавачот на производот може да бара разумен доказ за датумот на вашето купување. ЗАТОА ТРЕБА ДА ГО ЧУВАТЕ ВАШАТА ФИСКАЛНА СМЕТКА ИЛИ ФАКТУРА.

[Само за Франција: Сите производи што ги продава Продавачот се опфатени со законските гаранции предвидени во членовите 1641 и следните од Граѓанскиот законик (гаранција за скриени недостатоци) и членовите L. 217-1 до L. 217-14 и L. 411-1 до L. 411-2 од Потрошувачкиот законик (гаранција за сообразност).]

Оваа гаранција го вклучува правото на поправка или замена на производот или на делови од производот што ќе се покажат како неисправни при нормална употреба и услуга. Пред да вратите какви било делови, веднаш контактирајте го Char-Broil користејќи ги контакт-податоците на нашата веб-страница. Во случај на недостаток, Char-Broil ќе избере дали производот или таквите делови ќе се заменат или поправат без надомест. Char-Broil ќе му го врати производот или деловите од производот на купувачот, со однапред платен превоз или поштарина. Ако Char-Broil избере да го поправи производот или таквите неисправни делови од производот и поправката не успее, согласно вашите законски права имате право да побарате намалување на купопродажната цена или да се повлечете од договорот и да добиете поврат на средствата.

Оваа гаранција не опфаќа никакви дефекти или тешкотии во работата предизвикани од несреќа, злоупотреба, погрешна употреба, преправка, погрешна примена, вандализам, неправилна инсталација или неправилно одржување или сервисирање, или неизвршување на нормалното и редовното одржување, вклучително, но не и само, оштетување предизвикано од инсекти во цевките на горилниците, како што е наведено во ова упатство за сопственикот. Може да постојат исклучоци, затоа контактирајте го Char-Broil или вашиот продавач ако имате прашања дали оваа гаранција се однесува на вашиот конкретен случај.

Влошување или оштетување поради тешки временски услови, како што се град, урагани, земјотреси или торнада, како и обезбојување поради изложеност на хемикалии, директно или во атмосферата, не се опфатени со оваа гаранција и обично не се опфатени со вашите законски права.

Char-Broil не одговара за какви било непредвидливи загуби (т.е. загуба или штета што ниту вие, ниту Char-Broil, ниту продавачот ја предвиделе во времето на купувањето), ниту за каква било штета предизвикана од вас, освен што одговорноста на Char-Broil за измама или за смрт или телесна повреда предизвикана од неговата небрежност не е ограничена.

Char-Broil не овластува никое лице или компанија да презема во негово име какви било други обврски или одговорности во врска со продажбата, инсталацијата, употребата, отстранувањето, враќањето или заменувањето на неговата опрема; и никакви такви изјави не го обврзуваат Char-Broil.

Оваа гаранција важи само за производи продадени во малопродажба на физички лица (а не на правни лица) во рамките на Европската унија.

Оваа гаранција не влијае на вашите законски права според применливите закони за заштита на потрошувачите во вашата земја на живеење.

За гарантиски сервис, контактирајте го Char-Broil на info-eu@CHARBROIL.EU.